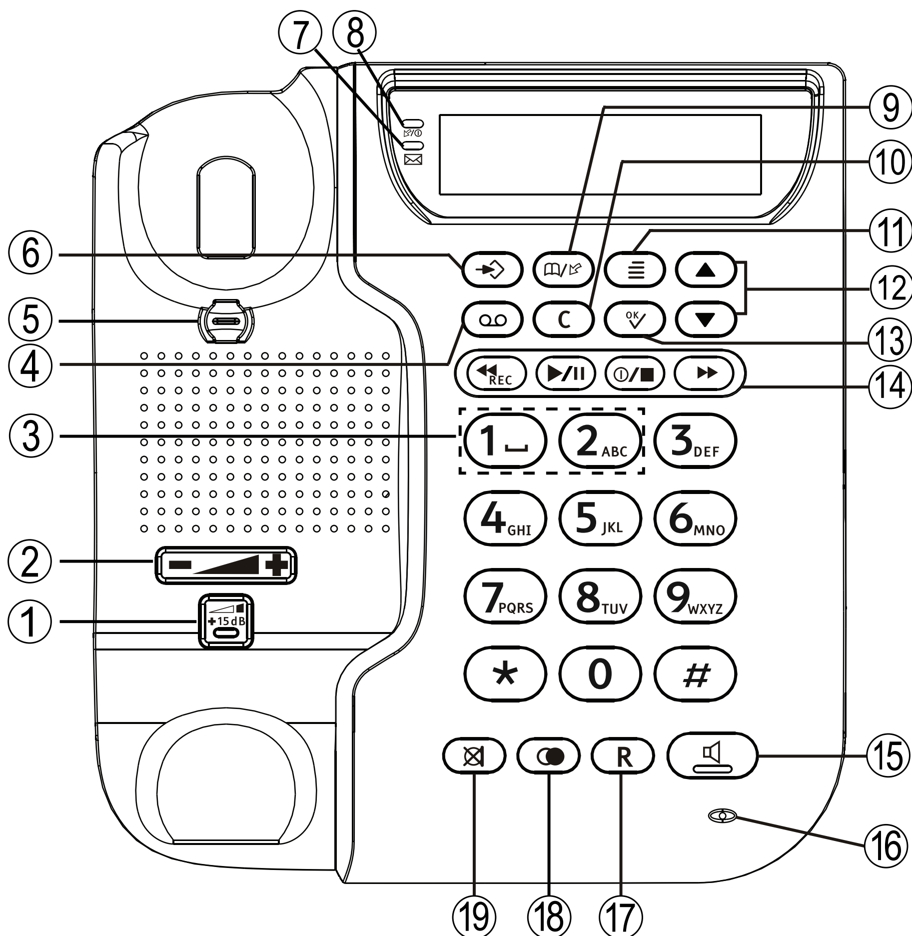
Aton C40

Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Istruzioni per l’uso



swisscom



Deutsch

1. Zusätzliche Lautstärkeanhebung (boost)
2. Lautstärkeregelung Hörer/Lautsprecher
3. Servicezugrifftasten
4. MEMO
5. Aufhängezapfen für Hörer
6. Speichern
7. Message waiting indicator
8. Anzeige für neue Anrufe und Anrufbeantorter ein/aus
9. Telefonbuch/Anrufererkennung
10. Löschen
11. Menü
12. AUF/AB
13. OK/Wählen
14. Anrufbeantworterfunktionen
15. Lautsprecher/Headset
16. Mikrofon
17. Rückruf
18. Wahlwiederholung
19. Stumm

Inhalt

Sicherheitshinweise

Damit Sie Ihr Gerät schnell in Betrieb nehmen und sicher nutzen können, lesen Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise und das Kapitel Installation, S.2 nehmen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit auf. Beachten Sie beim Aufstellen, Anschliessen und Bedienen des Telefons unbedingt die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste Unterlage! Lacke oder andere Kunststoffbeschichtungen können die Kunststofffüsse des Gerätes angreifen und weich machen. Sind die Füsse auf diese Weise beschädigt, können sie auf der Oberfläche von Möbelstücken Flecken hinterlassen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für diese Art von Schäden ab.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel, da das Gerät mit einem anderen Telefonanschlusskabel eventuell nicht funktioniert.
- Verlegen Sie die Anschluss-Schnüre unfallsicher!
- Schliessen Sie die Anschluss-Schnüre nur an den dafür vorgesehenen Dosen/Buchsen an.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät.
- Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzgerät nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.
- Schliessen Sie nur zugelassenes Zubehör an.
- Setzen Sie das Gerät nie folgenden Einflüssen aus: Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (z. B. im Bad) und anderen elektrischen Geräten.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.
- Setzen Sie das Telefon keinen starken Magnetfeldern aus (Elektromotoren, Fernsehgeräte, Videorekordern, HiFi-Anlagen, Elektro-Haushaltsgeräte), da diese Störungen hervorrufen oder Fehlfunktionen verursachen können.
- Reinigen Sie Ihr Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten oder antistatischem Tuch. Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch chemische Erzeugnisse.
- Öffnen Sie niemals selbst das Gerät!
- Tragen Sie niemals das Gerät an den Anschluss-Schnüren!
- Berühren Sie die Kontakte niemals mit spitzen, metallischen oder feuchten Gegenständen.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann. Reparaturen dürfen nur von einem Spezialisten durchgeführt werden.

Installation

Anschluss

1. Schließen Sie das Hörerkabel an den Telefonhörer und an den mit 📞 gekennzeichneten Anschluss am Telefon an.
2. Verbinden Sie den Netzadapter (falls vorhanden) mit der Netzsteckdose und anschließend mit dem Anschluss **DC 9V** am Telefon.
3. Schließen Sie das Telefonkabel an eine Anschlussdose und an den Anschluss ☎ am Telefon an.
4. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
5. Führen Sie die Kabel durch die Aussparungen an der Unterseite des Telefons.

Einrichtung

1. Drücken Sie ≡.
2. **KONTRAST** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellung zu ändern, oder drücken Sie ▼, um die Einstellungen zu behalten und fortzufahren.
3. Die gewünschte Einstellung für den Kontrast (2=normal) mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
4. **ZEIT/DATUM** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
5. Die gewünschte Stunde (00-23) mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
6. Die gewünschte Minute mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
7. Den gewünschten Monat mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
8. Das gewünschte Datum mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
9. Den gewünschten Wochentag mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
10. **DEUTSCH**[1] wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
11. Die gewünschte Sprache mit ▲/▼ auswählen. Drücken Sie OK.
12. **STIMME** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
13. Wählen Sie **EIN** oder **AUS** mit ▲/▼ aus. Drücken Sie OK.
14. **R-TASTZEIT** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
15. Die gewünschte Einstellung mit ▲/▼. **100** für CH[1], **270** oder **600** auswählen. Drücken Sie OK.
16. **ANTW.VERZ.** wird angezeigt. Drücken Sie, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
17. Wählen Sie **2**, **4** oder **TS** mit den Tasten ▲/▼. Drücken Sie OK.
18. **ANTWORTMODUS** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
19. Wählen Sie **MIT AUFNAHME** oder **KEIN AUFNAHME** mit ▲/▼ aus. Drücken Sie OK.
20. **PIN** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drücken Sie ▼, um fortzufahren.
21. Geben Sie mit Hilfe der Zifferntasten den PIN-Code ein (werkseitig ist 0000 eingestellt). Drükken Sie OK. Geben Sie den neuen vierstelligen Code ein. Drücken Sie OK. Wird der Code nicht

1. Auslieferzustand

angenommen, hören Sie einen kurzen Piepton. Wiederholen Sie in diesem Fall die Schritte 19 und 20.

22. **PRIVAT-MODUS** wird angezeigt. Drücken Sie OK, um die Einstellungen zu ändern, oder drükken Sie ▼, um fortzufahren.
23. Wählen Sie **EIN** oder **AUS** mit ▲/▼ aus. Drücken Sie OK.

Um die Einstellungen für Uhrzeit, Sprache oder Kontrast zu einem späteren Zeitpunkt zu ändern, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte.

Wandmontage

Das Telefon kann an die Wand montiert werden.



WARNUNG

Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass in der Wand keine Kabel, Wasserrohre oder Gasleitungen verlaufen.

1. Bohren Sie zwei vertikal 102 mm voneinander entfernte Löcher in die Wand.
2. Drehen Sie die Schrauben ein und lassen Sie sie etwa 5 mm aus der Wand herausstehen.
3. Ziehen Sie das Hörerkabel und entfernen Sie den Hörer.
4. Positionieren Sie das Telefon so, dass die Schrauben an der Wand in die Schlitze in der Halterung passen, und schieben Sie dann das Telefon nach unten, bis es auf den Schrauben aufliegt.
5. Aktivieren Sie den Aufhängezapfen (neben dem Gabelumschalter) durch Drehen um 180 Grad.
6. Legen Sie nun den Hörer auf den Aufhängezapfen im Gabelumschalter.

Bedienung

Display

Im Bereitschaftsmodus werden Datum und Uhrzeit im Display sowie die Gesamtzahl der Anrufe, die im Speicher für die Anrufererkennung gespeichert wurden, und die Anzahl der neuen Anrufe angezeigt.

Hinweis! Anrufbeantworter und Anrufererkennung haben jeweils eigene Speicherlisten und eigene rote LEDs. Um das Blinken der LED zu beenden, muss die entsprechende Speicherliste eingesehen werden.

Tipp: Sie können stets ⏻/■ drücken, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Anrufen

Normales Wählen

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein.

Nummer vorwählen

Mit dieser Funktion können Sie eine Rufnummer eingeben und ändern, bevor sie gewählt wird.

1. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein. Fehleingaben können mit C korrigiert werden.
2. Nehmen Sie den Hörer ab.

Wahlwiederholung

Zuletzt gewählte Telefonnummern können einfach wiedergewählt werden.

1. Drücken Sie wiederholt ◐, um durch die gewählten Nummern zu blättern.
2. Nehmen Sie den Hörer ab, wählen Sie die Nummer
   oder nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie ◐, um die zuletzt gewählte Nummer zu wählen.

Freisprechfunktion

1. Durch das Drücken von 🔈 wird die Freisprechfunktion aktiviert.
2. Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein.
3. Drücken Sie 🔈, um den Anruf zu beenden.

Hinweis! Wenn Sie möchten, können Sie durch einfaches Drücken auf 🔈 oder Abheben des Hörers zwischen Hörer- und Freisprechmodus wechseln.
Denken Sie daran, dass im Freisprechmodus nicht beide Gesprächsteilnehmer gleichzeitig sprechen können. Das Umschalten zwischen Lautsprecher und Mikrofon erfolgt automatisch. Es ist deshalb wichtig, dass in unmittelbarer Nähe des Telefons keine lauten Geräusche wie z. B. Musik herrschen, da dadurch die Freisprechfunktion unterbrochen wird.

Stummschaltung

Halten Sie ⊠ gedrückt, um das Mikrofon des Hörers auszuschalten, lassen Sie ⊠ los, um das Gespräch wieder aufzunehmen.

Zeitgeber

Während eines Anrufs wird im Display die Anrufdauer angezeigt. Diese Zeitgeberfunktion ist damit eine einfache Lösung, um Ihnen anzugeben, wie lange die Anrufdauer gewesen ist.

Lautstärkeregelung

Zur Einstellung der Lautstärke des Mobilteils während eines Gesprächs verwenden Sie ◢.

Zur Einstellung der Lautsprecherlautstärke (Freisprechfunktion) während eines Gesprächs verwenden Sie die Tasten ▲/▼.

Zusätzliche Lautstärkeanhebung

Drücken Sie die Taste ◢▮, um die Lautstärkeanhebung zu aktivieren. Die Lautstärkeanhebung wird bei Beendigung eines Anrufs deaktiviert, um bei Menschen mit normalem Hörvermögen einem Gehörschaden vorzubeugen.



WARNUNG

Die Lautstärke des Hörers kann sehr groß sein. Deshalb sollte die Lautstärkeanhebung nur von Menschen mit Hörbeeinträchtigung verwendet werden.

Servicezugriff

Die Tasten **1** und **2** können mit einer Servicenummer belegt werden.

1. Halten Sie **1** oder **2** gedrückt. **NUMMER EINGEB** wird angezeigt. Benutzen Sie die Tastatur und **C**, um die Zugangsnummer zu bearbeiten. Drücken Sie ➔.
2. **NAME EINGEBEN** wird angezeigt. Verwenden Sie die Tastatur, um den Zugangsnamen zu bearbeiten. Drücken Sie ➔, um die Änderungen zu bestätigen.

Zum Wählen halten Sie 1 oder 2 gedrückt und drücken Sie OK oder heben Sie den Hörer ab.

Telefonbuch

Im Telefonbuch können bis zu 99 Kombinationen von Namen und entsprechenden Telefonnummern gespeichert werden. Die Telefonbucheinträge werden alphabetisch nach Namen sortiert. Jeder Name kann bis zu 14 Buchstaben und jede Telefonnummer kann bis zu 22 Ziffern enthalten. Wenn Sie sich bei einem Dienst mit Anrufererkennung angemeldet haben, dann werden Name/Nummer des eingehenden Anrufs angezeigt (für solche Nummern, die im Telefonbuch oder in den Speichern gespeichert sind).

Zeichentabelle

Jeder Zifferntaste ist eine Reihe von Zeichen zugeordnet.

Taste	Buchstaben/Symbole
1	[Leerzeichen] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V Ü ü 8
9	W X Y Z 9
*	` @ ( ) * < >
0	, . : ? = 0
#	$ _ % ! ; #

Speichern von Einträgen

1. Drücken Sie / , um das Telefonbuch aufzurufen. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Drücken Sie . **NEU KONTAKT?** wird angezeigt.
3. Drücken Sie erneut.
4. Geben Sie eine Rufnummer ein. Drücken Sie .
5. Geben Sie den Namen ein. Drücken Sie die entsprechende Zifferntaste einmal oder mehrfach für den ersten Buchstaben, siehe obenstehende Tabelle.
6. Drücken Sie .
7. Drücken Sie , wenn Sie weitere Kontakte hinzufügen möchten, oder /■, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Hinweis! Drücken Sie , um eine Wählpause in die Telefonnummer einzufügen. Wenn Sie eine Nummer ändern möchten, speichern Sie die neue Nummer am selben Speicherort wie die alte.

Wählen von Nummern aus dem Telefonbuch

1. Drücken Sie / , um das Telefonbuch aufzurufen. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit / den gewünschten Speicherort. Für eine Schnellsuche im Telefonbuch drücken Sie die entsprechende Zifferntaste für den ersten Buchstaben einmal oder mehrfach, siehe Zeichentabelle, S.5.
3. Nehmen Sie den Hörer ab, um die angezeigte Nummer zu wählen. Wenn Sie das Telefon nicht betätigen, kehrt es in den Standby-Modus zurück.

Bearbeiten von Einträgen

1. Drücken Sie / , um das Telefonbuch aufzurufen. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit / den gewünschten Speicherort.
3. Halten Sie gedrückt, bis **KONTAKT ÄNDERN** angezeigt wird. Drücken Sie .
4. Ändern Sie die angezeigte Telefonnummer mit C und / . Drücken Sie .
5. Mit C und / können Sie den angezeigten Namen ändern.
6. Drücken Sie , um die Änderungen zu bestätigen.

Löschen von Einträgen

1. Drücken Sie / , um das Telefonbuch aufzurufen. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit / den gewünschten Speicherort.
3. Drücken Sie C. **LÖSCHEN?** wird angezeigt.
4. Halten Sie C so lange gedrückt, bis die angezeigte Nummer verschwunden ist.

Löschen aller Einträge

1. Drücken Sie / , um das Telefonbuch aufzurufen. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit / den gewünschten Speicherort.
3. Halten Sie C gedrückt, bis **ALLES LÖSCHEN?** angezeigt wird.
4. Halten Sie C gedrückt, bis **LEER** angezeigt wird.

Anrufliste

Die Anrufererkennung ermöglicht es Ihnen, zu sehen, wer Sie anruft, bevor Sie den Anruf entgegennehmen, und wer in ihrer Abwesenheit angerufen hat. Wenn die Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, wird auch der zugehörige Name angezeigt. Eingegangene Anrufe werden in chronologischer Reihenfolge gespeichert und die Nummern der Reihe nach im Display angezeigt.

Wenn der Speicher für die Anrufererkennung voll ist, wird mit jedem neu eingehenden Anruf die älteste Nummer gelöscht. Neue Anrufe werden durch die blinkende Anzeige für neue Anrufe / angezeigt.

Hinweis! Damit Nummern angezeigt werden können, müssen Sie sich ggf. bei ihrem Netzbetreiber für den Anruferkennungsdienst (CLIP) anmelden. Im Netz von Swisscom wird die Nummer des Anrufers; CLIP (Calling Line Identification Presentation) automatisch übertragen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber.
Anrufbeantworter und Anrufererkennung haben jeweils eigene Speicherlisten und eigene rote LEDs. Um das Blinken der LED zu beenden, muss die entsprechende Speicherliste eingesehen werden.

Aufrufen und Wählen

1. Drücken Sie /, um in den **ANRUFLISTE**-Modus zu wechseln. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Drücken Sie ▲ oder ▼, um die in der Anruferliste gespeicherten Nummern einzusehen.
3. Nehmen Sie den Hörer ab, um die angezeigte Nummer zu wählen.

Hinweis! Während eines Gesprächs können Sie jederzeit durch Drücken der Taste vom Hörer zur Freisprechfunktion wechseln. Drücken Sie erneut , um den Anruf zu beenden.

Nachrichten

Es können verschiedene Nachrichten und Symbole angezeigt werden:

KEINE NUMMER	Keine Informationen erhalten, z. B. bei Anruf aus dem Ausland
ANONYM	Die Rufnummer wird unterdrückt oder der Anruf stammt von einer TK-Anlage
	Die Nummer ist bisher unbekannt
☎	Es ist ein Anruf eingegangen, während die Anklopffunktion aktiviert war
✉	Message-Waiting-Indication

Löschen von Nummern

1. Drücken Sie /, um in den **ANRUFLISTE**-Modus zu wechseln. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit ▲/▼ die Nummer, die Sie löschen möchten.
3. Drücken Sie **C**. **LÖSCHEN?** wird angezeigt. Alternativ können Sie auch **C** gedrückt halten, bis **ALLES LÖSCHEN?** angezeigt wird.
4. Halten Sie **C** gedrückt, bis **LEER** angezeigt wird. Drücken Sie ⏻/■, um in den Standby-Modus zurückzukehren.
5. Wenn Sie das Telefon nicht betätigen, kehrt es in den Standby-Modus zurück.

Hinweis! So leeren Sie den Anruflistenspeicher, nicht den Telefonbuchspeicher.

Übernehmen von Nummern ins Telefonbuch

1. Drücken Sie /, um in den **ANRUFLISTE**-Modus zu wechseln. Achten Sie darauf, dass angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit ▲/▼ die Nummer aus, die Sie kopieren möchten.
3. Drücken Sie .
4. **TEL.B. KOPI.?** wird angezeigt. Drücken Sie .
5. Bearbeiten Sie die angezeigte Nummer mit **C** und ▲/▼. Drücken Sie .
6. Geben Sie mit **C** und ▲/▼ den Namen ein.

7. Drücken Sie ⇥, um die Änderungen zu bestätigen.

Anrufbeantworter

Einstellungen

Ein- und Ausschalten des Anrufbeantworters

Der Anrufbeantworter lässt sich mit der Taste ⏻/■ ein- und ausschalten.

In der Position **EIN** werden eingehende Anrufe vom Anrufbeantworter entgegengenommen und die rote Anzeige ✉/⏻ leuchtet.

In der Position **AUS** werden keine Anrufe entgegengenommen und die Anzeige ✉/⏻ ist aus.

Hinweis! Auch wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, meldet er sich nach zehnmaligem Klingeln, um die Fernsteuerung zu ermöglichen.

Anzahl der Rufzeichen (Antwortverzögerung)

Die Optionen für die Anzahl der Rufzeichen bis zum Ansprechen des Anrufbeantworters sind **2**, **4** und **TS**. Bei Wahl der Option **TS** (Toll Saver/Time saver) werden Anrufe nach vier Rufzeichen beantwortet, bis eine neue eingehende Nachricht aufgezeichnet wurde, alle weiteren Anrufe werden nach zwei Rufzeichen beantwortet. Nach Löschen oder Abspielen dieser eingegangenen Nachrichten wird dieser Zyklus wiederholt. Dies ist hilfreich, wenn Sie den Remote-Zugriff verwenden möchten. Wenn Ihr Anruf nach drei Rufzeichen noch nicht entgegengenommen wird, bedeutet dies, dass keine Nachrichten aufgezeichnet wurden und Sie auflegen können, bevor der Anruf berechnet wird.

PIN

Der **PIN** (werkseitig ist 0000 eingestellt) wird benötigt, um Zugriff auf die Fernbedienungsfunktionen des Anrufsbeantworters zu erhalten. Derselbe Code wird für **PRIVAT-MODUS** verwendet. Sie können die PIN verändern, siehe Einrichtung, S.2.

Hinweis! Mithilfe einer PIN vermeiden Sie den unerlaubten Zugriff anderer Personen auf Ihren Anrufbeantworter. Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, die werkseitig eingestellte PIN 0000 zu ändern.

Stimme

Ist die Funktion **STIMME EIN** geschaltet, wird die Uhrzeit der Nachrichtenaufzeichnung angesagt. Ist die Funktion **STIMME AUS** geschaltet, werden Datum und Uhrzeit nicht angesagt, Sie können jedoch immer noch im Display sehen, wann die eingegangene Nachricht aufgezeichnet wurde.

Keine Aufnahme

KEIN AUFNAHME bedeutet, dass Ihr Anrufer nur eine Ansage mit Kontaktinformationen hört, aber keine Nachricht hinterlassen kann. Bei Wahl der Option **KEIN AUFNAHME**, wird **A2** angezeigt.

Hinweis! Sie können Ihre eigene Begrüßungsansage aufnehmen, es gibt eine werkseitig aufgezeichnete Ansage. Zum Aufzeichnen eigener Ansagen sehen Sie bitte den Abschnitt Aufzeichnung der Ansage, S.9.
"Hallo, leider können wir Ihren Anruf momentan nicht entgegennehmen. Bitte hinterlassen Sie keine Nachricht, Ihr Anruf wird nicht aufgezeichnet. Vielen Dank für Ihren Anruf."

Privat-Modus

Verwenden Sie den Privat-Modus, wenn Sie verhindern möchten, dass Unbefugte auf Ihre eingegangenen Nachrichten zugreifen können. Wenn der **PRIVAT-MODUS EIN**geschaltet ist, werden Sie zur Eingabe Ihrer **PIN** aufgefordert, bevor Sie Ihre Nachrichten hören können.

Hinweis! PRIVAT-MODUS und Remote-Zugriff verwenden dieselbe PIN.

Ansage

Die Ansage ist Ihre Nachricht an einen Anrufer und kann bis zu 60 Sekunden lang sein. Beispielsweise können Sie den Anrufer bitten, nach dem Piepton eine Nachricht zu hinterlassen.

"Hallo, leider können wir Ihren Anruf momentan nicht entgegennehmen. Bitte hinterlassen Sie eine Nachricht nach dem Signalton. Vielen Dank für Ihren Anruf."

Aufzeichnung der Ansage

1. Halten Sie ◀◀ gedrückt. Es ertönt ein kurzer Piepton, die LED blinkt und **ANSAGE AUFN.** wird angezeigt. Halten Sie ◀◀ gedrückt, bis Sie mit der Aufzeichnung fertig sind.
2. Zeichnen Sie Ihre Ansage auf. Sprechen Sie aus einer Entfernung von 15 bis 20 cm deutlich in das Gerät.
3. Lassen Sie die Taste ◀◀ los, um die Aufzeichnung zu beenden.
4. Die Ansage wird nach wenigen Sekunden wiedergegeben. Wiederholen Sie diesen Vorgang, wenn Sie die Ansage ändern möchten. Alte Ansagen werden bei der Aufzeichnung einer neuen Ansage automatisch gelöscht.

Überprüfen der Ansage

Drücken Sie ◀◀. Die aktuelle Ansage wird wiedergegeben.

Wiederherstellen der werkseitig aufgezeichneten Ansage.

1. Halten Sie ◀◀ gedrückt. Es ertönt ein kurzer Piepton, die LED blinkt und **ANSAGE AUFN.** wird angezeigt. Lassen Sie die Taste ◀◀ los.
2. Die werkseitig aufgezeichnete Ansage wird nach wenigen Sekunden wiedergegeben.

Hinweis! Sie können zwei verschiedene Ansagen aufzeichnen, eine für die (normale) **MIT AUFNAHME** Funktion und eine für **KEIN AUFNAHME**. Siehe Keine Aufnahme, S.8 zur Auswahl des **ANTWORTMODUS**.

Eingehende Nachrichten

Die rote Anzeige ✉/⏻ blinkt, um anzuzeigen, dass eine neue Nachricht eingegangen ist.

Die Wiedergabe beginnt immer mit neuen Nachrichten. Gibt es beispielsweise drei alte und zwei neue Nachrichten, werden nur die beiden neuen Nachrichten wiedergegeben. Anschließend kehrt der Anrufbeantworter in den Standby-Modus zurück.

Drücken Sie die Taste einmal, um alle Nachrichten beginnend mit der ältesten anzuhören.

1. Drücken Sie ▶/❚❚, um die Wiedergabe zu starten.
   Bei aktiviertem **PRIVAT-MODUS** müssen Sie die **PIN** (werkseitig ist 0000 eingestellt) eingeben und anschließend OK drücken. Der Anrufbeantworter spielt dann die eingegangenen Nachrichten ab.
2. Nach jeder Nachricht ertönt ein kurzer Piepton.

3. Nach Ende der Wiedergabe ertönt ein kurzer Piepton und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück. Alle eingehenden Nachrichten werden gespeichert (sofern sie nicht bei der Wiedergabe gelöscht werden), neue Nachrichten werden dann nach den alten aufgezeichnet.

Während der Wiedergabe stehen die folgenden Funktionen zur Verfügung:

Taste	Funktion
◀◀	Aktuelle Nachricht wiederholen oder zweimal ◀◀ drücken, um zurückzuspulen
▶▶	Weiter zur nächsten Nachricht
⏻/■	Wiedergabe stoppen
C	Nachrichten löschen
▲/▼	Lautsprecher lauter oder leiser
▶/II	Wiedergabe unterbrechen (max. 7 Sekunden). ▶/II erneut drücken, um Wiedergabe fortzusetzen

Löschen eingehender Nachrichten

Wenn Sie eine einzelne eingehende Nachricht löschen möchten, drücken Sie bei der Wiedergabe C.

Um alle Nachrichten nach der Wiedergabe zu löschen, halten Sie C gedrückt, bis ein Piepton ertönt.

Hinweis! Neue Nachrichten können erst nach der Wiedergabe gelöscht werden.
Bei aktiviertem **PRIVAT-MODUS** müssen Sie die **PIN** (werkseitig ist 0000 eingestellt) eingeben und anschließend OK drücken.

Anrufüberwachung

Eingehende Nachrichten werden während des Empfangs über den Lautsprecher wiedergegeben. Falls Sie nichts hören, stellen Sie die Lautstärke mit ▲/▼ ein.

Hinweis! Bei aktiviertem **PRIVAT-MODUS** ist die Anrufüberwachung deaktiviert.

Memo (persönliche Nachricht)

Eine persönliche Nachricht (Memo) ist eine Nachricht, die ohne zu wählen direkt auf den Anrufbeantworter gesprochen wird (max. 120 Sekunden). Das heißt, Sie können den Anrufbeantworter auch als elektronisches Notizbuch verwenden, um Nachrichten oder Notizen für sich selbst, für Familienmitglieder oder für Kollegen aufzuzeichnen.

1. Die QO-Taste gedrückt halten. Es ertönt ein Piepton.
2. Sprechen Sie deutlich in das Gerät, um Ihre Nachricht aufzuzeichnen. Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn der Hörer auf der Gabel liegt.
3. Lassen Sie die Taste QO los, um die Aufzeichnung zu beenden.
4. Memos werden auf dieselbe Weise wie normale eingehende Nachrichten wiedergegeben.

Hinweis! Bei aktiviertem **PRIVAT-MODUS** müssen Sie die **PIN** (werkseitig ist 0000 eingestellt) eingeben und anschließend OK drücken. Der Anrufbeantworter gibt dann die aufgezeichneten Memos wieder.

Gesprächsaufzeichnung

Sie können laufende Telefongespräche aufzeichnen. Der Speicher bietet Ihnen ca. 27 Minuten Aufnahmezeit, wobei der Anrufbeantworter eine Gesprächsaufzeichnung wie einen normalen eingehenden Anruf behandelt.

1. Ein Anruf wird durchgestellt.
2. Drücken Sie ○○. **MITSCHNEIDEN** und ○○ erscheinen im Display und zeigen an, dass die Gesprächsaufzeichnung läuft.
3. Drücken Sie ⏻/■, um die Aufzeichnung zu beenden.

Fernbedienung

Mit einem gewöhnlichen Tonwahltelefon ist eine Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters möglich.

1. Rufen Sie den Anrufbeantworter an (die Nummer der Telefonleitung, an der Ihr Anrufbeantworter angeschlossen ist; in der Regel Ihre eigene Telefonnummer).
2. Geben Sie die PIN ein (werkseitig ist 0000 eingestellt), wenn die Ansage abgespielt wird.
3. Wählen Sie die gewünschten Fernabfragebefehle:

Fernbedienungsbefehle

Befehl	**Funktion**
1 #	Wiedergabe neuer Nachrichten
2 #	Wiedergabe aller Nachrichten
Während der Wiedergabe:	
3 #	Löschen einzelner Nachrichten während der Wiedergabe
4 #	Zur vorherigen Nachricht springen
5 #	Wiedergabe stoppen
6 #	Weiter zur nächsten Nachricht
Nach der Wiedergabe:	
7 #	Ein- und Ausschalten des Anrufbeantworters
8 #	Aufzeichnen einer neuen Ansage, Beenden der Aufzeichnung mit 5 #
9 #	Aufzeichnen eines Memos, Beenden der Aufzeichnung mit 5 #
0 #	Raumüberwachung (aktiv für 2 Minute und 30 Sekunden, zum Fortsetzen 0 # drücken)

Hinweis! Falls das Gerät nicht richtig auf die Fernbedienungsbefehle anspricht, versuchen Sie, die Telefontasten länger oder kürzer zu drücken. Wenn Sie keinen Fernbedienungsbefehl eingeben, trennt der Anrufbeantworter die Verbindung nach einigen Sekunden. Wenn Sie länger als 2 Minuten und 40 Sekunden eingehende Nachrichten abhören, ertönen zwei Pieptöne. Drücken Sie eine beliebige Taste, um fortzufahren.

Fernaktivierung

Der Anrufbeantworter lässt sich über die Fernbedienungsfunktionen aktivieren.

1. Rufen Sie den Anrufbeantworter an. Nach etwa 10 Rufzeichen antwortet das Gerät und lässt einen langen Ton erklingen.
2. Geben Sie während Ihrer Ansage die **PIN** ein. Wird die PIN angenommen, ertönen zwei kurze Pieptöne.
3. Drücken Sie 7 #. Ein Piepton bestätigt, dass der Anrufbeantworter jetzt eingeschaltet ist. Legen Sie den Hörer auf.

Raumüberwachung
Mit dieser Fernzugriffsfunktion können Sie zu Hause anrufen und die Mikrofonfunktion Ihres Anrufbeantworters aktivieren, so dass Sie Geräusche aus dem Zimmer hören können, in dem der Anrufbeantworter aufgestellt ist.

Nicht genügend Speicherplatz

Der Speicher des Anrufbeantworters verfügt über eine Kapazität von insgesamt 27 Minuten. Der Speicherplatz wird für die Ansage, persönliche Memos und normale eingehende Nachrichten benötigt.

Bei vollem Speicher erscheint die Anzeige **SPEICHER VOLL**. Der Anrufbeantworter antwortet nach zehn Rufzeichen und ermöglicht die Wiedergabe sowie das Löschen von Nachrichten per Fernzugriff. Es werden keine neuen Nachrichten aufgezeichnet, bis die vorhandenen Nachrichten abgespielt und gelöscht wurden.

Sonstiges

Message-Waiting-Indicator bei TK-Anlagen (Telefon-Anlagen)

Manche TK-Anlagen verwenden eine Funktion namens „Message Waiting“ (wartende Nachrichen). Das Telefon zeigt dann über die neben dem Display befindliche Leuchte für wartende Nachrichten (✉) an, dass ein Anruf eingegangen ist. Der Schalter befindet sich unter der Abdeckung des Akkufachs.

Je nach Art der TK-Anlage sind verschiedene MW-Funktionen möglich. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Systembetreuer. Zur Verfügung stehen folgende Optionen: Klingelanzeige ( ), hohe GS-Spannung (**HV**), **+** und **–**. Wenn das Telefon in Systemen ohne TK-Anlage verwendet wird, sollte die Klingelanzeige ( ) gewählt werden.

Klingelton

Lautstärke, Melodie und Klang des Klingeltons lassen sich mit Hilfe der Schalter unter der Abdekkung des Akkufachs einstellen.

♩ ••• ♪♪	Klingelmelodie
♪♪ •• ♪♪	Klingelton

Anschließen eines Headsets

Sie können an die Buchse 🎧 ein Headset anschließen. Wird ein Headset angeschlossen, können Sie mit der Lautsprechertaste 🔈 Gespräche annehmen oder beenden (entspricht dem Abheben und Auflegen des Hörers).

Während eines Gesprächs kann die Lautstärke über ▲/▼ angepasst werden.

An diese Buchse kann statt eines Headsets auch eine Halsschleife anschlossen werden. Für dieses Modell sind ebenso Original-Headsets von DORO geprüft und angepasst worden. Es können jedoch auch Headsets anderer Bauweisen und Hersteller verwendet werden, obwohl dann keine Garantie für das Funktionieren und die Tonqualität übernommen wird. Schlimmstenfalls könnte es zu Schäden an Headset und Telefon kommen. Diese Art von Schäden wird nicht von der Garantie des Telefons abgedeckt.

Auswählen von Headset- oder Freisprechmodus

Wählen Sie den Headset-/Freisprechmodus aus, indem Sie den Schalter 🎧 / 🔈 auf der Telefonrückseite entsprechend einstellen.

Hinweis! Bei der Lieferung ist das Telefon automatisch auf die Freisprechfunktion eingestellt. Der Freisprechmodus funktioniert nicht, wenn der Headset-Modus aktiviert ist und umgekehrt.

Hörgerätekompatibilität

Dieses Telefon ist kompatibel mit Hörgeräten. Wählen Sie den **T**-Modus an Ihrem Hörgerät, um diese Funktion zu aktivieren.

Störung und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) und die Kabelinstalltation überprüfen. Stellen Sie sicher, dass alle Telefonkabel, dass alle Telefonkabel intakt und ordnungsgemäß angeschlossen sind. Trennen Sie sämtliche Zusatzgeräte, Verlängerungskabel und anderen Telefone vom Gerät. Wird das Problem dadurch gelöst, ist ein anderes Gerät für den Fehler verantwortlich.
Testen Sie das Gerät mit einer funktionierenden Leitung (zum Beispiel bei Ihrem Nachbarn). Wenn das Gerät dort fehlerfrei arbeitet, besteht möglicherweise ein Problem mit Ihrer Telefonleitung. Informieren Sie Ihren Netzbetreiber über dieses Problem.

Anrufbeantworter reagiert nicht auf Remote-Zugriff

- Prüfen Sie, ob Sie ein Telefon mit Tonwahlverfahren verwenden.
- Halten Sie die Tasten länger gedrückt (etwa eine Sekunde pro Ziffer).

Anrufbeantworter nimmt den Anruf nicht an

- Der Speicher ist möglicherweise voll. Alle alten Nachrichten löschen.
- Überprüfen Sie, ob der Adapter bzw. das Telefonkabel ordnungsgemäß verbunden ist.
- Überprüfen Sie, ob die Anrufbeantworterfunktion eingeschaltet ist.

Funktioniert das Telefon danach nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bringen Sie Ihren Kaufbeleg oder eine Kopie der Rechnung mit.

Anhang

Support

Haben Sie allgemeine Fragen zu Produkten und Dienstleistungen, so steht Ihnen jederzeit der Kundendienst von Swisscom unter der Gratisnummer 0800 800 800 oder www.swisscom.ch.zur Verfügung.

Garantie

Die Reparaturleistungen richten sich nach den “Garantiebestimmungen Swisscom (Schweiz) AG“. Bei Auftreten von Mängeln kann sich der Kunde an die Verkaufsstelle oder an den entsprechenden Kundendienst von Swisscom wenden. Das Bringen und Abholen des Gerätes geht auch im

Garantiefall zu Lasten des Käufers. Für Mängel und Störungen, die auf Wunsch des Käufers an seinem Domizil behoben werden (nicht für alle Geräte möglich), stellt Swisscom dem Kunden Arbeitsweg, Fahrzeug und Arbeitsdauer in Rechnung. Bei Mietgeräten können Sie vom kostenlosen Service vor Ort profitieren.

Einschränkungen

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Betriebs- und Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus oder Informationsträger (z.B. als CD oder in Papierform abgegebene Bedienungsanleitung). Sie erstreckt sich auch nicht auf Mängel, die aufgrund von Einwirkung von Feuchtigkeit oder anderer äusserer Einwirkungen (Sturz-, Druck- oder Schlagschäden inkl. Transportschäden) zurückzuführen sind.

Zulassung/Konformität

Dieses Gerät ist zum Betrieb am analogen Schweizer Netz vorgesehen. Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt. Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber. Hiermit erklärt Swisscom, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar: www.swisscom.ch.

Pflegehinweis

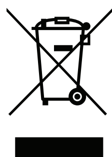
Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.

Verwenden Sie keine Reinigungs– oder Lösungsmittel.

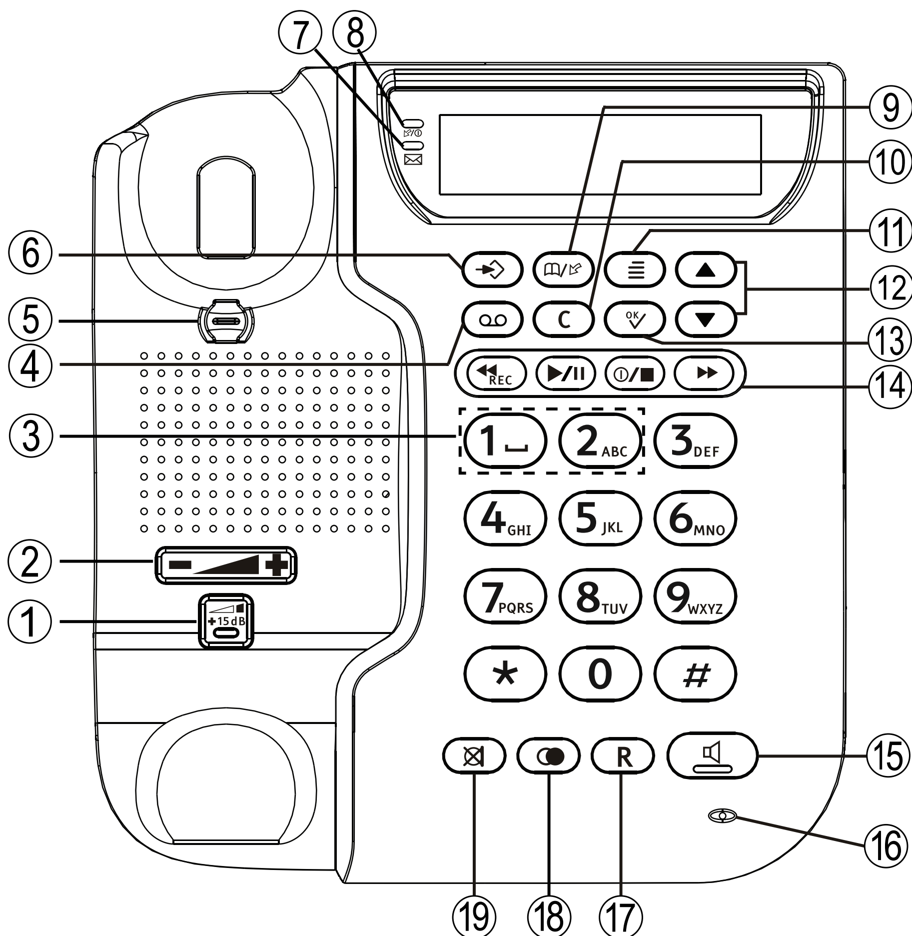
Swisscom Contact Center 0800 800 800

Unter dieser Gratisnummer beraten wir Sie gerne zu allen Fragen rund um die Telekommunikation: Festnetz, Mobile, Breitband DSL, Bluewin TV, Fragen zur Rechnung, und vieles mehr.

Hinweis zur Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltabfall entsorgt werden, sondern muss einer Verkaufsstelle oder an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden gemäss Verordnung über die Rückgabe, Rücknahme und Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (VREG). Die Werkstoffe sind gemäss ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze der Umwelt.



Français

1. Amplification supplémentaire (boost)
2. Réglage du volume du combiné/du haut-parleur
3. Codes d'accès au service
4. MÉMO
5. Crochet de suspension du combiné
6. Enregistrer
7. Indication d'attente du message
8. Nouvel appel et indicateur marche/arrêt du répondeur vocal
9. Répertoire/ID appelant
10. Effacer
11. Menu
12. HAUT/BAS
13. OK/touche d'appel
14. Fonctions du répondeur vocal
15. Haut-parleur/combiné
16. Microphone
17. Touche R
18. Recomposer
19. Sourdine

Matières

Consignes de sécurité

Afin de pouvoir mettre rapidement votre appareil en service et de l'utiliser en toute sécurité, veuillez lire impérativement les consignes de sécurité suivantes et le chapitre Installation, p.2. Conservez ce mode d'emploi à portée de la main. Lorsque vous mettez votre téléphone en place, le branchez et l'utilisez, observez impérativement les remarques suivantes :

- Posez l'appareilles appareils sur une surface antidérapante ! Les peintures ou autres revêtements en matière synthétique peuvent attaquer les pieds en plastique de l'appareil et les rendre mous. S'ils sont endommagés de cette façon, ils peuvent laisser des taches sur la surface des meubles. Le fabricant ne se porte en aucun cas garant de tout genre de dommages.
- Veuillez n'utiliser que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil, ce dernier ne pouvant éventuellement pas fonctionner avec un autre câble.
- Posez les cordons de raccordement de telle sorte qu'ils ne puissent pas provoquer d'accident !
- Ne les raccordez qu'aux prises/douilles prévues à cet effet.
- N'utilisez pour la base que le bloc secteur fourni avec l'appareil.
- Ne bloquez pas l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.
- Ne raccordez que des accessoires autorisés.
- N'exposez jamais l'appareil aux influences suivantes : sources de chaleur, ensoleillement direct, humidité (p. ex. dans la salle de bain) et autres appareils électriques.
- Placez-le dans un lieu à l'abri de l'humidité, de la poussière, de liquides agressifs et de vapeurs.
- N'exposez pas votre téléphone à de forts champs magnétiques (moteurs électriques, téléviseurs, magnétoscopes, chaînes Hifi, appareils électroménagers) ; ceux-ci provoquent des perturbations pouvant entraver la portée ou causent des dysfonctionnements.
- Nettoyez votre appareil avec un chiffon antistatique ou légèrement humide. N'utilisez ni produits d'entretien ni produits chimiques.
- N'ouvrez jamais vous-même le combinéla base ou les combinés !
- Ne portez jamais l'appareilles appareils aux cordons de raccordement !
- Ne touchez jamais les contacts avec des objets pointus, métalliques ou humides.
- Si vous avez des questions, adressez-vous à un spécialiste. Seul un spécialiste est autorisé à effectuer des réparations.

Installation

Raccordement

1. Reliez le cordon spiralé au combiné, puis à la prise marquée de l'appareil.
2. Raccordez le bloc d'alimentation (si fourni) à une prise de courant murale, puis à la prise marquée **DC 9V** située sur l'appareil.
3. Branchez le cordon de ligne téléphonique sur une prise téléphonique murale et sur la prise marquée située sur l'appareil.
4. Décrochez le combiné et vérifiez que vous avez la tonalité.
5. Placez les câbles dans les encoches sous l'appareil.

Configuration

1. Appuyez sur .
2. **CONTRASTE** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre sans modifier.
3. Sélectionnez la valeur de réglage du contraste souhaitée (2 = normal) à l'aide de / . Appuyez sur .
4. **HEURE/DATE** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
5. Pour régler l'heure (00-23), utilisez / . Appuyez sur .
6. Réglez les minutes à l'aide de / . Appuyez sur .
7. Sélectionnez le mois à l'aide de / . Appuyez sur .
8. Sélectionnez la date à l'aide de / . Appuyez sur .
9. Sélectionnez le jour de la semaine à l'aide de / . Appuyez sur .
10. **DEUTSCH**[1] s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
11. Sélectionnez la langue désirée à l'aide de / . Appuyez sur .
12. **VOIX** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
13. Sélectionnez **ON** ou **OFF** à l'aide de / . Appuyez sur .
14. **TOUCHE R** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
15. Sélectionnez la valeur de réglage désirée à l'aide de / . **100** pour CH [1], de **270** ou **600**. Appuyez sur .
16. **NB SONNERIES** s'affiche à l'écran. Appuyez pour modifier ou appuyez sur pour poursuivre.
17. Sélectionnez **2**, **4** ou **TS** à l'aide de / . Appuyez sur .
18. **MODE REPONSE** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
19. Sélectionnez **REPONDEUR ENR.** ou **REPONDEUR SEUL** à l'aide de / . Appuyez sur .
20. **CODE PIN** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour modifier ou sur pour poursuivre.
21. Saisissez le code (valeur par défaut = 0000) en vous servant du clavier numérique. Appuyez sur . Saisissez le nouveau code (4 chiffres). Appuyez sur . Si le code est refusé/incorrect, l'appareil émet un bref signal sonore. Recommencez les étapes 19 et 20.
22. **MODE PRIVE** s'affiche à l'écran. Appuyez sur pour confirmer ou sur continuer.
23. Sélectionnez **ON** ou **OFF** à l'aide de / . Appuyez sur .

Pour modifier ultérieurement les réglages de l'heure, de la langue ou du contraste, etc., recommencez les étapes susmentionnées.

1. Paramètres d’accusés de réception

Fixation au mur

Le téléphone peut être fixé au mur.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous qu'aucun câble, aucune conduite d'eau ou de gaz ne se trouve dans le mur avant de forer.

1. Percez deux trous dans le mur en respectant un écartement vertical de 102 mm mm.
2. Insérez les vis, en laissant une saillie d'environ 5 mm à partir du mur.
3. Débranchez et retirez le combiné.
4. Placez le téléphone de sorte que les vis du mur correspondent aux fentes du support, puis glissez le téléphone vers le bas jusqu'à ce qu'il s'accroche aux vis.
5. Déployez la languette de support (située à côté du crochet commutateur) en la faisant pivoter de 180 degrés.
6. Replacez le combiné sur la languette de support dans le crochet commutateur.

Utilisation

L'afficheur

En mode veille, l'afficheur indique la date et l'heure, le nombre total d'appels enregistrés dans la mémoire du journal des appels et le nombre de nouveaux appels.

Remarque ! Le répondeur et la fonction de présentation du nom/numéro appelant comportent des journaux et des DEL rouges séparés. Vous ne pourrez éteindre la DEL clignotante qu'après avoir consulté le journal correspondant.

Astuce : Vous pouvez appuyer sur ⏻/■ à tout moment pour repasser en mode veille.

Composition d'un numéro

Numérotation normale

1. Décrochez le combiné.
2. Composez le numéro de téléphone de votre choix.

Pré-numérotation

Cette fonction vous permet de saisir et de modifier un numéro avant de le composer.

1. Composez le numéro de téléphone de votre choix. Pour effacer vos erreurs, utilisez **C**.
2. Décrochez le combiné.

Recomposition de numéros

Vous pouvez facilement recomposer les derniers numéros de téléphone composés.

1. Appuyez plusieurs fois sur ◐ pour parcourir les numéros composés.
2. Pour composer le numéro, décrochez le combiné,
   , ou décrochez le combiné puis appuyez sur ◐ pour recomposer le tout dernier numéro composé.

Numérotation en mode mains libres

1. Appuyez sur 🔈, la fonction mains libres est alors activée.
2. Composez le numéro de téléphone de votre choix.

3. Appuyez sur pour mettre fin à l'appel.

Remarque ! Si vous le souhaitez, vous pouvez passer du mode combiné au mode mains libres en appuyant simplement sur ou en décrochant le combiné.
N'oubliez pas qu'en mode mains libres, une seule personne à la fois peut s'exprimer. Le basculement entre le haut-parleur et le microphone est automatique. Par conséquent, il est essentiel qu'il n'y ait pas trop de bruit, par exemple de la musique, à proximité immédiate du téléphone car la fonction mains libres s'en trouverait interrompue.

Sourdine

Pour débrancher le microphone du combiné, maintenez la touche enfoncée. Relâchez pour reprendre la conversation.

Minuterie

Pendant un appel, l'écran affiche une minuterie de temps d'appel qui indique la durée de l'appel. La minuterie vous permet de surveiller en toute simplicité la durée de vos communications.

Réglage du volume

Au cours d'un appel, ajustez le volume du combiné à l'aide de .

Au cours d'un appel, ajustez le volume du haut-parleur (mode mains libres) à l'aide de ▲/▼.

Amplification supplémentaire (suramplification)

Appuyez sur le bouton pour activer l'amplification. L'amplification est désactivée à la fin de chaque appel afin de ne pas gêner une personne ayant une audition normale.



AVERTISSEMENT

Le volume du combiné/casque peut être réglé à un niveau très élevé. L'amplification ne doit être utilisée que par des personnes présentant une audition déficiente.

Accès à un service

Les touches 1 et 2 vous permettent de programmer un numéro de service (urgences, etc.).

1. Maintenez enfoncée la touche 1 ou 2. **NUMERO** s'affiche. Vous pouvez modifier le numéro d'accès à l'aide du clavier et de C. Appuyez sur .
2. **NOM** s'affiche à l'écran. Vous pouvez modifier le nom d'accès à l'aide du clavier. Appuyez sur pour confirmer les modifications.

Pour composer un numéro, maintenez 1 ou 2 enfoncés, puis appuyez sur ou soulevez le combiné.

Répertoire

Le répertoire mémorise 99 des combinaisons de noms et de numéros de téléphone. Les entrées du répertoire sont classées par ordre alphabétique. Chaque nom peut compter jusqu'à 14 caractères et les numéros de téléphone peuvent compter jusqu'à 22 chiffres.
Si vous êtes abonné à un service de présentation du numéro, le nom/numéro de l'appelant s'affiche quand vous recevez un appel entrant (pour les numéros enregistrés dans le répertoire ou les mémoires).

Table de caractères

A chaque touche numérique correspond un groupe de caractères.

Touche	Lettres/symboles
1	[caractère d'espacement] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V Ü ü 8
9	W X Y Z 9
*	` @ ( ) * < >
0	, . : ? = 0
#	$ _ % ! ; #

Enregistrement de contacts

1. Pour sélectionner le mode répertoire, appuyez sur / . Vérifiez que s'est affiché.
2. Appuyez sur . **NVX CONTACT ?**s'affiche à l'écran.
3. Appuyez de nouveau sur .
4. Saisissez le numéro de téléphone. Appuyez sur .
5. Saisissez le nom. Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche numérique correspondant à la première lettre du nom recherché (voir le tableau ci-dessus).
6. Appuyez sur .
7. Appuyez sur si vous souhaitez ajouter d'autres contacts, ou sur / pour repasser en mode veille.

Remarque ! Appuyez sur pour insérer une pause dans le numéro de téléphone. Si vous souhaitez modifier un numéro, mémorisez le nouveau numéro au même emplacement que l'ancien.

Appel depuis le répertoire

1. Appuyez sur / pour sélectionner le mode répertoire. Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez l'emplacement de mémoire requis à l'aide de ▲/▼. Pour effectuer une recherche rapide dans le répertoire, appuyez une ou plusieurs fois sur la touche numérique correspondant à la première lettre du nom recherché (voir Table de caractères, p.5).
3. Décrochez le combiné pour composer le numéro affiché. Si vous ne faites rien de plus, le téléphone repasse en mode veille.

Modification des contacts

1. Pour sélectionner le mode répertoire, appuyez sur / . Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez l'emplacement de mémoire requis à l'aide de ▲/▼.
3. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **MOD. CONTACT ?** s'affiche. Appuyez sur .
4. Pour modifier le numéro de téléphone affiché, utilisez C et ▲/▼. Appuyez sur .
5. Pour modifier le nom affiché, utilisez C et ▲/▼.
6. Appuyez sur pour confirmer les modifications.

Suppression de contacts

1. Pour sélectionner le mode répertoire, appuyez sur / . Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez l'emplacement de mémoire requis à l'aide de ▲/▼.
3. Appuyez sur C. **EFFACER ?** s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le numéro de téléphone affiché disparaisse.

Suppression de tous les contacts

1. Pour sélectionner le mode répertoire, appuyez sur / . Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez l'emplacement de mémoire requis à l'aide de ▲/▼.
3. Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **TOUT EFFACER ?** s'affiche.
4. Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **VIDE** s'affiche.

Journal des appels

La présentation du numéro/nom vous permet de voir qui vous appelle avant de répondre et qui a appelé en votre absence. Si le numéro est enregistré dans le répertoire, le nom de l'appelant s'affiche. Les appels reçus sont mémorisés chronologiquement. Le numéro d'ordre s'affiche.

Lorsque la mémoire du journal des appelants est pleine, le plus ancien numéro est supprimé automatiquement lorsqu'un nouvel appel est mémorisé dans le journal. La présence de nouveaux appels est signalée par le symbole des nouveaux appels / qui se met à clignoter.

Remarque ! Pour que les numéros s'affichent, votre opérateur de réseau doit assurer le service de présentation du numéro/nom et vous devez disposer d'un abonnement à ce service en cours de validité. Le service CLIP est automatiquement reporté sur le réseau de Swisscom. Pour toute information complémentaire, contactez votre opérateur.
Le répondeur et la fonction de présentation du nom/numéro appelant comportent des journaux et des DEL rouges séparés. Vous ne pourrez éteindre la DEL clignotante qu'après avoir consulté le journal correspondant.

Récupération et composition

1. Appuyez sur / pour sélectionner le mode **JOURNAL APPEL**. Vérifiez que s'est affiché.
2. Pour consulter les numéros mémorisés dans la mémoire du journal des appelants, appuyez sur ▲ ou sur ▼.
3. Décrochez le combiné pour composer le numéro affiché.

Remarque ! Pendant une conversation, vous pouvez à tout instant passer du mode combiné au mode mains libres en appuyant sur . Appuyez une nouvelle fois sur pour mettre fin à l'appel.

Messages

Divers messages et symboles peuvent s'afficher.

HORS ZONE	Aucune information reçue, par exemple dans le cas d'un appel international.
PRIVE	L'appel est émis depuis un numéro masqué ou un PBX.
	Numéro inconnu
	Un appel est reçu pendant l'utilisation de la fonction Appel en attente.
	Indication d'un message en attente

Suppression de numéros

1. Pour sélectionner le mode **JOURNAL APPEL**, appuyez sur /. Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez le numéro que vous souhaitez effacer à l'aide de ▲/▼.
3. Appuyez sur C. **EFFACER ?** s'affiche. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche C et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que **TOUT EFFACER ?** s'affiche.
4. Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **VIDE** s'affiche. Appuyez sur /■ pour revenir en mode veille.
5. Si vous ne faites rien de plus, le téléphone repasse en mode veille.

Remarque ! Cette opération efface la mémoire du journal des appels, pas la mémoire du répertoire.

Transfert de numéros vers le répertoire

1. Appuyez sur / pour sélectionner le mode **JOURNAL APPEL**. Vérifiez que s'est affiché.
2. Sélectionnez le numéro que vous souhaitez copier à l'aide de ▲/▼.
3. Appuyez sur .
4. **COPIER NUMERO?** s'affiche à l'écran. Appuyez sur .
5. Pour modifier le numéro de téléphone affiché, utilisez C et ▲/▼ Appuyez sur .
6. Saisissez le nom à l'aide de C et de ▲/▼.
7. Appuyez sur pour confirmer les modifications.

Répondeur

Réglages

Activation/désactivation du répondeur

La touche /■ vous permet de mettre le répondeur en service ou hors service.

Dans la position **ON**, le répondeur prend les appels entrants et le témoin rouge / s'allume.

Dans la position **OFF**, le répondeur ne prend aucun appel et le témoin rouge / reste éteint.

Remarque ! Quand le répondeur est éteint, il prend un appel au bout de la dixième sonnerie pour vous permettre d'utiliser les fonctions de commande à distance.

Nombre de sonneries (délai de réponse)

Vous pouvez choisir le nombre de sonneries requis pour que le répondeur intervienne entre **2**, **4** ou **TS**. Lorsque vous sélectionnez **TS** (mode économiseur), les appels sont interceptés au bout de quatre sonneries jusqu'à ce qu'un nouveau message entrant ait été enregistré, tous les appels ultérieurs étant pris au bout de deux sonneries. Une fois les appels entrants effacés ou lus, le cycle recommence. Cette fonction est utile pour accéder à distance à votre appareil. S'il n'y a pas de réponse après trois sonneries, cela signifie qu'aucun message entrant n'a été enregistré et vous pouvez raccrocher avant que l'appel ne vous soit facturé.

Code PIN

Pour accéder aux fonctions de commande à distance du répondeur, vous aurez besoin du **CODE PIN** (valeur par défaut = 0000). Le même code sert pour **MODE PRIVE**. Vous pouvez modifier le code, voir Configuration, p.2.

Remarque ! L'utilisation d'un code PIN vous permet d'empêcher d'autres personnes d'accéder à votre répondeur à votre insu. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de modifier le code PIN pour ne pas conserver le réglage par défaut (0000).

Voix

Lorsque la fonction **VOIX** est réglée sur **ON**, le répondeur vous précise l'heure à laquelle le message entrant a été enregistré. Lorsque la fonction **VOIX** est réglée sur **OFF**, le répondeur ne vous précise pas l'heure et la date mais vous pouvez encore voir sur l'écran à quel moment le message a été enregistré.

Réponse uniquement

REPONDEUR SEUL est votre message d'annonce à l'attention d'un appelant. Vous pouvez y transmettre des informations de contact, mais aucun message entrant ne sera enregistré. Lorsque **REPONDEUR SEUL** est sélectionné, **A2** s'affiche.

Remarque ! Il existe déjà une annonce préenregistrée, mais vous pouvez enregistrer votre propre message d'accueil. Consultez Enregistrer l'annonce, p.9 pour connaître les instructions relatives à l'enregistrement d'une annonce.
« Bonjour, nous ne pouvons pas répondre à votre appel pour l'instant. Inutile de nous laisser un message, il ne sera pas enregistré. Merci de votre appel. »

Mode privé

Le mode privé vous permet d'empêcher des personnes non autorisées d'accéder à vos messages entrants. Lorsque **MODE PRIVE** est réglé sur **ON**, le répondeur vous demande de saisir votre **CODE PIN** pour pouvoir écouter vos messages entrants.

Remarque ! MODE PRIVE et l'accès à distance utilisent le même code PIN.

Annonce

L'annonce est votre message à l'attention d'un appelant. Elle peut durer au maximum 60 secondes. Vous pouvez indiquer à votre correspondant qu'il peut commencer à parler après le signal sonore à la fin de votre annonce.

« Bonjour, nous ne pouvons répondre à votre appel pour l'instant, veuillez laisser un message après le signal sonore. Merci de votre appel. »

Enregistrer l'annonce

1. Appuyez longuement sur ◀◀. L'appareil émet un bref signal sonore, la DEL clignote et **EN-REG. ANNONCE** s'affiche. Ne relâchez pas ◀◀ avant la fin de votre enregistrement.
2. Enregistrez votre annonce. Parlez clairement, à 15-20 cm en direction de votre appareil.
3. A la fin de l'enregistrement, relâchez ◀◀.
4. Après quelques secondes, l'annonce est répétée. Recommencez cette procédure si vous souhaitez modifier le message. La précédente annonce sera automatiquement effacée par la nouvelle.

Vérifiez l'annonce.
Appuyez sur ◀◀. L'annonce actuelle est reproduite.

Récupérer le message préenregistré

1. Appuyez longuement sur ◀◀. L'appareil émet un bref signal sonore, la DEL clignote et **EN-REG. ANNONCE** s'affiche. Relâchez ◀◀.
2. L'annonce préenregistrée s'affiche au bout de quelques secondes.

Remarque ! Vous pouvez enregistrer 2 annonces distinctes : l'une pour **REPONDEUR ENR.** (normal) et l'autre pour **REPONDEUR SEUL**. Consultez Réponse uniquement, p.8 pour pouvoir sélectionner **MODE REPONSE**.

Message entrant

Le témoin rouge ✉/⏻ clignote pour indiquer que le répondeur a reçu de nouveaux messages.

La lecture commence toujours par les nouveaux messages. S'il y a par exemple trois anciens messages et deux nouveaux, seuls les deux nouveaux messages sont lus. Le répondeur repasse ensuite en mode veille.

Rappuyez sur la touche de lecture pour écouter tous les messages en commençant par les plus vieux.

1. Appuyez sur ▶/II pour commencer la lecture.
   Lorsque le **MODE PRIVE** est activé, vous devez saisir le **CODE PIN** (valeur par défaut = 0000), puis appuyer sur OK✓. Le répondeur lit alors le ou les messages entrants.
2. Après chaque message, le répondeur émet un bref signal sonore.
3. A la fin de la lecture, l'appareil émet un bref signal sonore et repasse en mode veille. Tous les messages entrants sont sauvegardés (sauf si vous en effacez un en cours de lecture), les nouveaux messages étant enregistrés après les anciens.

En cours de lecture, les fonctions suivantes sont accessibles.

Touche	Fonction
◀◀	Répéter le message actuel, ou appuyez deux fois sur ◀◀ pour revenir en arrière dans le même message.
▶▶	Passer au message suivant.
⏻/■	Arrêter la lecture des messages
C	Effacer les messages.

En cours de lecture, les fonctions suivantes sont accessibles. (suite)

Touche	Fonction
▲/▼	Augmenter ou diminuer le volume du haut-parleur.
▶/II	Marquer une pause en cours de lecture (maximum 7 secondes) Rappuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture.

Supprimer un message entrant

Pour supprimer un seul message entrant, appuyez sur C pendant la lecture du message.

Pour effacer tous les messages lus, appuyez longuement sur C, jusqu'à ce que l'appareil émette un signal sonore.

Remarque ! Seuls les messages lus peuvent être supprimés.
Quand le **MODE PRIVE** est activé, vous devez saisir votre **CODE PIN** (valeur par défaut = 0000), puis appuyer sur OK.

Surveillance des appels

Les messages entrants peuvent être écoutés via le haut-parleur pendant leur enregistrement par le correspondant. S'il n'y a pas de son, réglez le volume à l'aide de ▲/▼.

Remarque ! Quand le **MODE PRIVE** est activé, la surveillance des appels est désactivée.

Message personnel (MEMO)

Un message personnel ou MEMO est un message enregistré directement sur le répondeur (120 secondes au maximum), sans numérotation. Cela signifie que le répondeur peut servir d'agenda électronique pour enregistrer des messages, des rappels ou d'autres remarques à l'attention de membres de la famille ou de collègues de travail.

1. Appuyez longuement sur la touche QO. L'appareil émet un signal sonore.
2. Pour enregistrer votre message, commencez à parler à haute et intelligible voix en direction de l'appareil. Cette fonction n'est disponible que lorsque le combiné est sur la base (combiné raccroché).
3. Relâchez QO pour interrompre l'enregistrement.
4. Les mémos sont lus exactement comme des messages entrants ordinaires.

Remarque ! Lorsque le **MODE PRIVE** est activé, vous devez saisir le **CODE PIN** (valeur par défaut = 0000), puis appuyer sur OK. Le répondeur lit ensuite le ou les mémos enregistrés.

Enregistrement de conversation

Vous pouvez enregistrer des conversations téléphoniques en cours. Le temps d'enregistrement disponible en mémoire est d'approximativement 27 minutes. Le répondeur traite les enregistrements de conversation de la même manière que les appels entrants ordinaires.

1. Une communication est établie.
2. Appuyez sur QO. **ENR. CONVERS.** s'affiche, ainsi que QO qui indique qu'un enregistrement de conversation est en cours.
3. Appuyez sur ⏻/■ pour terminer l'enregistrement.

Commande à distance

Vous pouvez accéder à distance au répondeur en utilisant un téléphone classique à composition au clavier.

1. Appelez le répondeur (le numéro auquel votre répondeur est associé, habituellement le numéro de votre domicile).
2. Pendant la lecture de l'annonce, saisissez le code PIN (le code par défaut est 0000).
3. Sélectionnez les commandes d'accès à distance :

Instructions de commande à distance

Commande	**Fonction**
1 #	Lire les nouveaux messages
2 #	Lire tous les messages
En cours de lecture :	
3 #	Effacer un seul message en cours de lecture
4 #	Revenir au précédent message.
5 #	Arrêter la lecture des messages
6 #	Passer au message suivant.
Après la lecture :	
7 #	Activation/désactivation du répondeur
8 #	Enregistrer une nouvelle annonce. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur 5 #.
9 #	Enregistrer un MEMO. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur 5 #.
0 #	Surveillance d'une pièce (fonction active pendant 2 minutes et 30 secondes. Appuyez sur 0 # pour continuer.)

Remarque ! Si l'appareil ne réagit pas correctement à vos instructions de commande à distance, essayez d'appuyer plus ou moins longtemps sur les touches du téléphone. Si vous ne transmettez aucune instruction de commande à distance, le répondeur se déconnecte au bout de quelques secondes. Si vous écoutez des messages entrants pendant plus de 2 minutes et 40 secondes, le répondeur émet deux signaux sonores. Pour continuer, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche.

Activation à distance

Le répondeur peut être activé par l'intermédiaire des fonctions de commande à distance.

1. Appelez le répondeur. Après 10 sonneries environ, l'appareil répond et émet une longue tonalité.
2. Pendant votre annonce, saisissez le **CODE PIN**. Si le code est accepté, l'appareil émet deux signaux sonores brefs.
3. Appuyez sur 7 #. Un signal sonore confirme que le répondeur est à présent activé. Raccrochez le combiné.

Surveillance d'une pièce

Grâce à cette fonction d'accès à distance, vous pouvez appeler votre domicile et activer la fonction de microphone du répondeur, ce qui vous permet d'écouter les bruits de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

Mémoire saturée

La capacité totale de la mémoire du répondeur est d'environ 27 minutes. L'annonce, les mémos personnels et les messages entrants ordinaires se partagent l'espace de la mémoire.

Quand la mémoire est pleine, **MEMOIRE PLEINE** s'affiche. Le répondeur continuera à prendre les appels à la dixième sonnerie pour permettre la lecture à distance et l'effacement des messages, mais aucun nouveau message ne sera accepté tant que les messages existants n'auront pas été lus et supprimés.

Autres fonctions

Indicateur de message en attente PBX

Certains systèmes PBX utilisent une fonction appelée Message en attente. Le téléphone indique qu'un appel a été reçu grâce au témoin lumineux de Message en attente (✉) à côté de l'écran. Le commutateur est situé sous le couvercle de la batterie.

Selon le type de PBX en question, la fonction de Message en attente est appliquée différemment. Veuillez contacter le contrôleur du système pour obtenir de plus amples informations. Les possibilités suivantes s'offrent à vous : témoin de sonnerie ( ), haute tension en CC (**HV**), **+** et **–**. Quand le téléphone est utilisé dans des systèmes dépourvus de PBX, il convient de sélectionner le témoin de sonnerie ( ).

Sonnerie

Vous pouvez régler le volume, la mélodie et la tonalité de la sonnerie à l'aide des commutateurs situés sous le couvercle de la batterie.

♩ ... ♪♪	Mélodie
♪♪..♪♪	Tonalité de la sonnerie

Branchement d'un casque

Vous pouvez brancher un casque à la prise 🎧. Lorsqu'un casque est branché, la touche Haut-parleur 🔈 sert à établir/interrompre une communication (ce qui revient à décrocher et raccrocher le combiné).

Pendant un appel, le volume du casque peut être réglé à l'aide de ▲/▼.

Au lieu d'un casque classique, il est possible de brancher à cette prise un combiné supplémentaire ou un casque tour de cou. Les casques originaux DORO sont testés et adaptés à ce modèle. On peut également utiliser d'autres types et marques de casques, mais Doro ne peut dans ce cas garantir le bon fonctionnement et la qualité sonore. Dans le pire des cas, ils pourraient même endommager le casque et le téléphone. La garantie du téléphone ne s'applique pas à ce type de dommage.

Sélection du mode casque ou du mode mains libres

Sélectionnez le mode casque ou le mode mains libres à l'aide du commutateur 🎧/🔈 au dos du téléphone.

Remarque ! A la livraison, le téléphone est réglé en mode mains libres. La fonction mains libres ne peut pas être activée en même temps que la fonction casque.

Compatibilité avec les prothèses auditives

Ce téléphone est compatible avec l'usage d'une prothèse auditive. Sélectionnez le mode **T** sur votre prothèse auditive pour activer cette fonction.

En cas de problèmes

Vérifiez que le cordon du téléphone est en bon état et correctement branché. Débranchez tout autre équipement, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, l'anomalie est causée par un autre équipement.
Testez l'équipement sur une ligne certifiée en bon état de fonctionnement (chez un voisin par exemple). Si l'équipement fonctionne ailleurs, c'est que l'anomalie concerne probablement votre propre ligne téléphonique. Veuillez en informer votre opérateur téléphonique.

Le répondeur ne réagit pas aux accès à distance

- Assurez-vous d'utiliser un téléphone à composition au clavier.
- Essayez d'appuyer plus longtemps sur les touches, environ 1 seconde par commande.

Le répondeur ne répond pas aux appels

- La mémoire est peut-être saturée. Supprimez les anciens messages.
- Assurez-vous que l'adaptateur d'alimentation et le cordon téléphonique sont bien branchés.
- Assurez-vous que la fonction de répondeur est bien activée.

Si le téléphone ne fonctionne toujours pas correctement, portez-le au S.A.V. de votre revendeur.
N'oubliez pas de vous munir du ticket de caisse ou d'une copie de la facture.

Annexe

Support

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits et des services, veuillez vous adresser au service client de Swisscom (numéro téléphonique gratuit 0800 800 800 ou www.swisscom.ch.

Garantie

Les prestations de réparation sont exécutées selon les “dispositions de garantie de Swisscom (Suisse) SA“. Si le client constate des défauts, il peut s’adresser au point de vente ou au service après-vente correspondant de Swisscom. Le dépôt et le retrait de l’appareil sont à la charge de l’acheteur, même dans le cas d’un recours en garantie. Pour les défauts et dysfonctionnements réparés sur demande de l’acheteur à son domicile (ce qui n’est pas possible pour tous les appareils), le déplacement, le véhicule et la durée du travail seront facturés au client par Swisscom.
En cas d’appareils en location vous pouvez profiter du service à domicile gratuit.

Restrictions

La garantie ne couvre pas le matériel nécessaire au fonctionnement, ni les consommables tels que piles, accumulateurs ou supports informatiques (p. ex. mode d’emploi fourni sous forme de cédérom ou sur papier); elle ne s’applique pas non plus aux défauts dus à une usure naturelle, à une manipulation incorrecte ou à une dégradation résultant d’un acte volontaire ou d’une négligence de l’acheteur ou de tiers. Elle ne couvre pas non plus les défauts dus à l’effet de l’humidité ou à d’autres facteurs extérieurs (dommages dus à une chute, une pression ou un choc, y compris les dégâts de transport).

Homologation/Conformité

Cet appareil est conçu pour être connecté au réseau analogique suisse. Les conditions spécifiques du pays doivent être prises en compte. Si vous avez des questions concernant les

différences entre les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous renseigner auprès de votre détaillant spécialisé ou de votre opérateur de réseau. Swisscom déclare par la présente que cet appareil satisfait aux exigences essentielles et autres règlements pertinents de la Directive 1999/05/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site Internet suivant : www.swisscom.ch

Remarques d'entretien

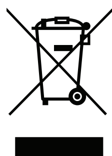
Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

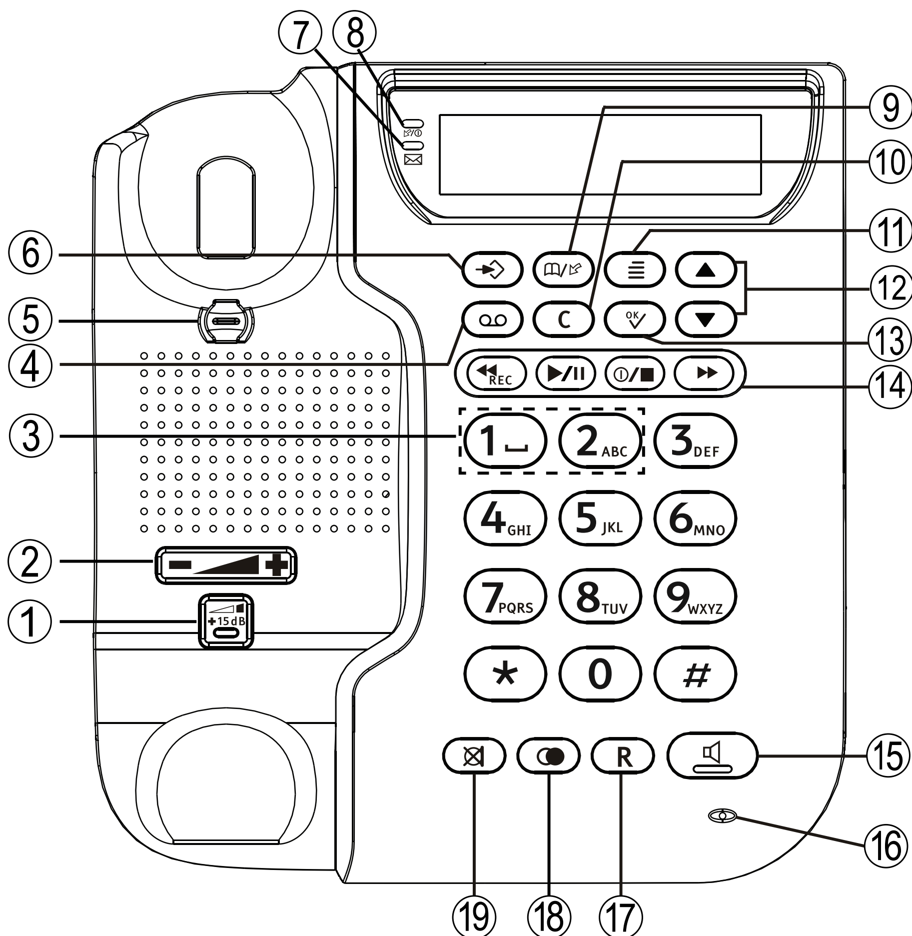
Swisscom Contact Center 0800 800 800

Nous vous renseignons à ce numéro gratuit sur tout ce qui concerne la télécommunication: réseau fixe, mobile, DSL large bande, Bluewin TV, questions de facturation et bien plus.

Remarque concernant le recyclage



Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA). Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.



Italiano

1. Amplificazione extra (boost)
2. Controllo volume cornetta/altoparlante
3. Tasti di accesso assistenza
4. MEMO
5. Tassello di montaggio per cornetta
6. Memorizzare
7. Indicatore messaggio in attesa
8. Indicatore nuova chiamata e segreteria telefonica attiva/disattiva
9. Rubrica/ID chiamante
10. Cancellare l'allarme
11. Menu
12. Freccia SU/GIÙ
13. Tasto OK/chiamata
14. Funzioni della segreteria telefonica
15. Altoparlante/cuffie
16. Microfono
17. Recall (funzione richiamata)
18. Richiamata
19. Microfono disattivato

Indice

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione il telefono, leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza ed il capitolo “Installazione” (pag. 1). Conservare le presenti istruzioni per l’uso in maniera facilmente accessibile. Osservare in sede di montaggio, collegamento ed esercizio del telefono necessariamente le seguenti indicazioni:

- Posizionare l’apparecchiogli apparecchi su un piano antiscivolo!
- Vernici o altri rivestimenti in materiale plastico possono attaccare i piedini in plastica dell’apparecchio e renderli morbidi. Una volta danneggiati i piedini, questi possono lasciare macchie indesiderate sulla superficie dei propri mobili. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità derivante da simili danni.
- Utilizzare solanto il cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione visto che l'apparecchio potrebbe non funzionare con un altro cavo di collegamento telefonico.
- Procedere alla posa dei cavi di collegamento in modo da evitare infortuni!
- Allacciare i cavi di collegamento solo alle prese/spine esplicitamente previste allo scopo.
- Servirsi per la base dell’alimentatore a spina fornito in dotazione.
- Non ostacolare il libero accesso all’alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.
- Collegare solo gli accessori omologati acclusi alla confezione.
- Non esporre mai l’apparecchio ai seguenti influssi: fonti di calore, irradiazioni solari dirette, umidità (ad es. in bagno) e altre apparecchiature elettriche.
- Proteggere l’apparecchio da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.
- Non esporre il telefono a forti campi magnetici (motori elettrici, apparecchi televisivi, videoregistratori, impianti HiFi, elettroutensili domestici), considerato il rischio di interferenze, di pregiudicamento della portata o di possibili errori di funzionamento.
- Pulire l’apparecchio solo con un panno leggermente umido o antistatico.
- Non impiegare detergenti o altri prodotti chimici. Non aprire mai il portatile la base o i portatili autonomamente!
- Non afferrare mai l’apparecchiogli apparecchi dai cavi di collegamento!
- Non toccare mai i contatti con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- Rivolgersi in caso di domande ad un tecnico specializzato. Fare eseguire gli interventi di riparazione soltanto da un tecnico specializzato.

Installazione

Collegamento

1. Collegare il cavo spiralato alla cornetta e alla presa contrassegnata con sull'unità.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione a una presa elettrica a muro e quindi alla presa contrassegnata con **CC 9 V** sull'unità.
3. Collegare il cavo della linea telefonica alla presa di rete a muro e alla presa contrassegnata con sull'unità.
4. Sollevare la cornetta e ascoltare il segnale acustico di linea libera.
5. Posizionare i cavi nelle scanalature presenti sotto il telefono.

Configurazione

1. Premere .
2. Viene visualizzato **CONTRASTO LCD**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare senza modifiche.
3. Selezionare l'impostazione di contrasto (2 =normale) con ▲/▼. Premere .
4. Viene visualizzato **ORA/DATA**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
5. Selezionare l'ora (00-23) con ▲/▼. Premere .
6. Selezionare i minuti con ▲/▼. Premere .
7. Selezionare il mese con ▲/▼. Premere .
8. Selezionare la data con ▲/▼. Premere .
9. Selezionare il giorno della settimana con ▲/▼. Premere .
10. Viene visualizzato **DEUTSCH**[1]. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
11. Selezionare la lingua con ▲/▼. Premere .
12. Viene visualizzato **VOCE**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
13. Selezionare **ON** o **OFF** con ▲/▼. Premere .
14. Viene visualizzato **RICHIAMATA**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
15. Selezionare l'impostazione desiderata con ▲/▼. **100** per CH [1], **270** o **600**. Premere .
16. Viene visualizzato **RISPOS.RITARDO**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
17. Selezionare **2**, **4** o **TS** con ▲/▼. Premere .
18. Viene visualizzato **MODALITÀ RISP.**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
19. Selezionare **RISP./REGISTRA** o **RISPOSTA SOLO** con ▲/▼. Premere .
20. Viene visualizzato **PIN CODICE**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
21. Utilizzare la tastiera numerica per immettere il codice (impostazione predefinita=0000). Premere . Immettere il nuovo codice (4 cifre). Premere . Se il codice non viene accettato/ non è corretto, viene emesso un breve segnale acustico; ripetere i punti 19 e 20.
22. Viene visualizzato **MOD.PERSONALI**. Premere per modificare, premere ▼ per continuare.
23. Selezionare **ON** o **OFF** con ▲/▼. Premere .

Per modificare in seguito le impostazioni di ora, lingua, contrasto ecc., ripetere i punti sopra indicati.

Installazione a parete

Il telefono può essere installato a parete.

1. Impostazione di fabbrica



AVVERTENZA

Prima di forare la parete verificare che non contenga cavi né tubi dell'acqua o del gas.

1. Praticare nella parete due fori, in verticale, distanziati di 102 mm mm.
2. Inserire le viti in modo che sporgano dalla parete per circa 5 mm.
3. Scollegare e rimuovere la cornetta.
4. Posizionare il telefono in modo che le viti che sporgono dalla parete si inseriscano nelle guide della staffa, quindi far scivolare il telefono verso il basso fino a quando si appoggia sulle viti.
5. Attivare il tassello di montaggio (situato accanto al commutatore) ruotandolo di 180 gradi.
6. Riporre la cornetta, sul tassello di montaggio, nel commutatore.

Funzionamento

Display

In modalità standby, il display mostra data e ora, il numero totale di chiamate presenti nella memoria dell'Elenco chiamate e il numero di nuove chiamate.

Nota! Per segreteria telefonica e ID chiamante sono presenti registri separati e LED rossi distinti. Per arrestare il LED lampeggiante, è necessario esaminare il registro corrispondente.

Suggerimento: È sempre possibile premere ⏻/■ per tornare alla modalità standby.

Effettuare una chiamata

Chiamata normale

1. Sollevare la cornetta.
2. Digitare il numero di telefono.

Pre-composizione

La pre-composizione consente di digitare un numero e cambiarlo prima di effettuare la chiamata.

1. Digitare il numero di telefono. Cancellare con C.
2. Sollevare la cornetta per iniziare la chiamata.

Ripetizione del numero

La ripetizione del numero consente di richiamare gli ultimi numeri chiamati.

- Sollevare la cornetta o premere per comporre il numero composto più di recente.
- Premere più volte per scorrere i numeri chiamati. Sollevare la cornetta per iniziare la chiamata.

Vivavoce/altoparlante

In modalità vivavoce è possibile parlare solo uno per volta. Evitare forti rumori di sottofondo come la musica perché possono interferire con la funzione vivavoce.

1. Premere per attivare la funzione vivavoce.
2. Digitare il numero di telefono.
3. Premere per terminare la chiamata.

Suggerimento: Per passare da cornetta a vivavoce o viceversa durante una chiamata, premere o sollevare la cornetta.

Microfono disattivato

Tenere premuto per scollegare il microfono della cornetta, rilasciare per riprendere la conversazione.

Timer

Durante una chiamata il display visualizza il timer che indica la durata della chiamata. Il timer è un modo semplice per tenere traccia della durata della chiamata.

Controllo volume

Regolare il volume della cornetta durante una chiamata con .

Regolare il volume dell'altoparlante (vivavoce) durante una chiamata con ▲/▼.

Amplificazione extra (boost)

Premere il pulsante per attivare l'amplificazione. L'amplificazione viene disattivata al termine di ogni chiamata per evitare di creare disturbi ai normoudenti.



AVVERTENZA

Il volume della cornetta/auricolare può essere molto alto. Usare l'amplificazione solo con le persone con problemi di udito.

Accesso assistenza

È possibile programmare i pulsanti 1 e 2 con il numero del centro servizi.

1. Tenere premuto 1 o 2. Viene visualizzato **DIGITA NUMERO**. Usare la tastiera e C per modificare il codice d'accesso. Premere .
2. Viene visualizzato **INVIO NOME**. Usare la tastiera per modificare il nome d'accesso. Premere per confermare le modifiche.

Per iniziare la chiamata, tenere premuto 1 o 2 e premere OK o sollevare la cornetta.

Rubrica

La rubrica memorizza fino a 99 coppie di nomi e numeri. I contatti nella rubrica sono ordinati alfabeticamente. Ogni nome può contenere fino a 14 caratteri e i numeri di telefono possono contenere fino a 22 cifre.
Se si dispone di un abbonamento a un servizio di identificazione del chiamante, viene visualizzato il nome/numero del chiamante in caso di chiamata in arrivo (per i numeri memorizzati nella rubrica o nelle memorie).

Tabella dei caratteri

A ciascun tasto numerico sono associati determinati caratteri.

Tasto	Lettere/simboli
1	[Spazio] + & - / X 1
2	A B C Å Ä Æ æ å ä ß 2
3	D E F ë 3
4	G H I ï 4

Tasto	Lettere/simboli
5	J K L 5
6	M N O Ñ ñ Ö ö 6
7	P Q R S 7
8	T U V Ü ü 8
9	W X Y Z 9
*	` @ ( ) * < >
0	, . : ? = 0
#	$ _ % ! ; #

Memorizzazione dei contatti

1. Premere / per selezionare la modalità rubrica. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Premere . Viene visualizzato **NUOV.CONTATTO?**.
3. Premere nuovamente .
4. Digitare un numero di telefono. Premere .
5. Inserire un nome. Premere una o più volte il tasto numerico corrispondente alla prima lettera (vedere la tabella in alto).
6. Premere .
7. Premere se si desidera aggiungere più contatti o premere / per tornare alla modalità standby.

Nota! Premere per inserire una pausa all'interno del numero di telefono. Se si desidera modificare un numero, memorizzare il nuovo numero nella stessa posizione di quello vecchio.

Composizione dalla rubrica

1. Premere / per selezionare la modalità rubrica. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Selezionare l'ubicazione della memoria richiesta con ▲/▼. Per eseguire ricerche veloci nella rubrica, premere una o più volte il tasto numerico corrispondente alla prima lettera (vedere Tabella dei caratteri, p.4).
3. Sollevare la cornetta per comporre il numero visualizzato. Se non si compie alcuna azione, il telefono ritorna in modalità standby.

Modifica dei contatti

1. Premere / per selezionare la modalità rubrica. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Selezionare l'ubicazione della memoria richiesta con ▲/▼.
3. Tenere premuto finché non appare **MODIF.CONTATT?**. Premere .
4. Modificare il numero di telefono visualizzato con **C** e ▲/▼. Premere .
5. Per modificare il nome visualizzato utilizzare **C** e ▲/▼.
6. Premere per confermare le modifiche.

Eliminazione dei contatti

1. Premere / per selezionare la modalità rubrica. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Selezionare l'ubicazione della memoria richiesta con ▲/▼.

3. Premere C. Viene visualizzato **CANCELLA?**.
4. Tenere premuto C finché il numero di telefono visualizzato non scompare.

Eliminazione di tutti i contatti

1. Premere 📖/ per selezionare la modalità rubrica. Accertarsi che venga visualizzato 📖.
2. Selezionare l'ubicazione della memoria richiesta con ▲/▼.
3. Tenere premuto C finché non appare **CANCELLA TUTTO?**.
4. Tenere premuto C finché non appare **VUOTO**.

Elenco chiamate

La funzione ID chiamante (identificazione del chiamante) consente di sapere chi sta chiamando prima di rispondere e di vedere chi ha chiamato mentre si era assenti. Se il numero è memorizzato nella rubrica viene visualizzato il nome del chiamante. Le chiamate ricevute sono memorizzate in ordine cronologico; viene visualizzato il numero sequenziale.

Quando la memoria dell'elenco chiamate è piena, il numero meno recente viene eliminato automaticamente con la memorizzazione di ogni nuova chiamata. Quando si ricevono nuove chiamate, l'indicatore Nuova chiamata /ⓘ lampeggia.

Nota! Affinché i numeri vengano visualizzati sul display, l'operatore di rete deve fornire il servizio di identificazione del chiamante (CLIP) e si deve disporre di un abbonamento. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore. Nella rete Swisscom, il numero del chiamante CLIP (Calling Line Identification Presentation) viene trasferito automaticamente.
Per segreteria telefonica e ID chiamante sono presenti registri separati e LED rossi distinti. Per arrestare il LED lampeggiante, è necessario esaminare il registro corrispondente.

Recupero e composizione di un numero

1. Premere 📖/ per selezionare la modalità **CHIAM. ELENCO**. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Premere ▲ o ▼ per consultare i numeri salvati nella memoria dell'elenco chiamate.
3. Sollevare la cornetta per comporre il numero visualizzato.

Nota! Durante una chiamata, è possibile passare dalla cornetta alla modalità vivavoce in qualsiasi momento premendo 🔈. Premere nuovamente 🔈 per concludere la chiamata.

Messaggi

Possono apparire diversi messaggi di testo e simboli:

FUORI COPERT.	Nessuna informazione ricevuta, ad esempio una chiamata internazionale.
PRIVATO	La chiamata proviene da un numero privato o da un PBX
📞	Numero non riscontrato in precedenza
☎	È stata ricevuta una chiamata durante l'uso della funzione Attesa chiamata
✉	Indicatore di messaggio in attesa.

Eliminazione di numeri

1. Premere / per selezionare la modalità **CHIAM. ELENCO**. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Selezionare il numero che si desidera cancellare ▲/▼.
3. Premere C. Viene visualizzato **CANCELLA?**; in alternativa tenere premuto C finché non viene visualizzato **CANCELLA TUTTO?**.
4. Tenere premuto C finché non appare **VUOTO**. Premere /■ per tornare alla modalità standby.
5. Se non si compie alcuna azione, il telefono ritorna in modalità standby.

Nota! In questo modo viene eliminato il contenuto della memoria dell'elenco chiamate, ma non quello della memoria della rubrica.

Trasferimento di numeri nella rubrica

1. Premere / per selezionare la modalità **CHIAM. ELENCO**. Accertarsi che venga visualizzato .
2. Selezionare il numero che si desidera copiare usando ▲/▼.
3. Premere .
4. Viene visualizzato **COPIA RUBRICA?**. Premere .
5. Modificare il numero di telefono visualizzato con C e ▲/▼. Premere .
6. Inserire il nome usando C e ▲/▼.
7. Premere per confermare le modifiche.

Segreteria telefonica

Impostazioni

Attivazione o disattivazione della segreteria telefonica

È possibile attivare o disattivare la segreteria telefonica con il tasto /■.

In posizione **ON**, le chiamate in entrata vengono trasferite alla segreteria telefonica e l'indicatore rosso / è acceso.

In posizione **OFF**, le chiamate non vengono trasferite e l'indicatore rosso / è spento.

Nota! Anche se la segreteria telefonica è spenta, risponde alle chiamate dopo 10 squilli per consentire i comandi di controllo remoto.

Numero di squilli (ritardo di risposta)

Il numero di squilli prima che la segreteria telefonica risponda a una chiamata può essere selezionato tra **2**, **4** o **TS**. Selezionando **TS** (risparmio costi/risparmio tempo), le chiamate ricevono una risposta dopo quattro squilli fino a quando non viene registrato un nuovo messaggio in entrata. Le chiamate successive ricevono una risposta dopo due squilli. Una volta eliminati o letti i messaggi in entrata, il ciclo viene ripetuto. Ciò è utile quando si accede all'unità in modo remoto. Se non si ottiene risposta dopo tre squilli, non ci sono messaggi in entrata registrati ed è possibile terminare la chiamata prima dell'addebito dello scatto alla risposta.

Codice PIN

Il **PIN CODICE** (impostazione predefinita=0000) è necessario per accedere alle funzioni di controllo remoto sulla segreteria telefonica. Lo stesso codice viene utilizzato per **MOD.PERSONALI**. Per modificare il codice, vedere Configurazione, p.2.

Nota! L'uso del codice PIN impedisce a persone non autorizzate di accedere alla segreteria telefonica. Per motivi di sicurezza, è consigliabile modificare il codice PIN dall'impostazione predefinita, 0000.

Voce

Con **VOCE** impostato su **ON** viene annunciata l'ora di registrazione del messaggio in entrata. Con **VOCE** impostato su **OFF** non vengono annunciate data e ora ma è comunque possibile vedere sul display quando è stato registrato il messaggio in entrata.

Solo risposta

RISPOSTA SOLO è il messaggio destinato ai chiamanti, in cui possono essere fornite informazioni di contatto. Con questa funzione non vengono registrati messaggi in entrata. Quando viene selezionato **RISPOSTA SOLO** viene visualizzato **A2**.

Nota! È possibile registrare un messaggio di saluto personalizzato, vi è presente un messaggio predefinito. Vedere Registrazione del messaggio in uscita, p.8 per istruzioni su come registrare un messaggio in uscita.
"Buongiorno, siamo momentaneamente assenti. La preghiamo di non lasciare un messaggio perché non verrà registrato. Grazie per la telefonata".

Modalità privacy

Utilizzare la modalità privacy se si desidera evitare che persone non autorizzate abbiano accesso ai messaggi in entrata. Con **MOD.PERSONALI** impostato su **ON**, viene richiesta l'immissione del **PIN CODICE** prima di ascoltare i messaggi in entrata.

Nota! La MOD.PERSONALI e l'accesso remoto utilizzano lo stesso codice PIN.

OGM (messaggio in uscita)

Il messaggio in uscita è il messaggio destinato a un chiamante in entrata e può durare fino a 60 secondi. Il messaggio può indicare al chiamante di iniziare a parlare dopo il segnale acustico alla fine del messaggio in uscita.

"Buongiorno, siamo momentaneamente assenti. La preghiamo di lasciare un messaggio dopo il segnale acustico. Grazie per la telefonata".

Registrazione del messaggio in uscita

1. Tenere premuto . Viene emesso un breve segnale acustico, il LED lampeggia e viene visualizzato **REGISTRA ANNUN**, non rilasciare il pulsante fino alla fine della registrazione.
2. Registrare il messaggio in uscita. Parlare chiaramente verso la segreteria a una distanza di 15-20 cm.
3. Rilasciare il pulsante per terminare la registrazione.
4. Il messaggio in uscita viene ripetuto dopo alcuni secondi. Ripetere la procedura se si desidera modificare il messaggio, il precedente messaggio in uscita viene cancellato automaticamente quando si registra un nuovo messaggio.

Verifica del messaggio in uscita

Premere ◀◀. Il messaggio in uscita corrente viene riprodotto.

Reimpostare il messaggio predefinito.

1. Tenere premuto ◀◀. Viene emesso un breve segnale acustico, il LED lampeggia e viene visualizzato **REGISTRA ANNUN**, rilasciare ◀◀.
2. Il messaggio in uscita predefinito viene riprodotto dopo alcuni secondi.

Nota! È possibile registrare due diversi messaggi in uscita, uno per la funzione **RISP./REGISTRA** (normale) e uno per la funzione **RISPOSTA SOLO**. Vedere Solo risposta, p.8 per informazioni sulla selezione di **MODALITÀ RISP.**.

ICM (messaggio in entrata)

L'indicatore rosso ✉/⏻ lampeggia per indicare che sono stati ricevuti nuovi messaggi.

La riproduzione inizia sempre con i nuovi messaggi; ad esempio, se sono memorizzati tre vecchi messaggi e due nuovi messaggi, solo i due nuovi vengono riprodotti, poi la segreteria telefonica torna in modalità standby.

Premere nuovamente il tasto play per ascoltare tutti i messaggi, cominciando dai più vecchi.

1. Premere ▶/⏸ per avviare la riproduzione.
   Con **MOD.PERSONALI** attiva, è necessario immettere il **PIN CODICE** (impostazione predefinita=0000), quindi premere OK✓. La segreteria telefonica riproduce i messaggi in entrata.
2. Dopo ogni messaggio viene emesso un breve segnale acustico.
3. Quando la riproduzione è finita viene emesso un breve segnale acustico e la segreteria torna in modalità standby. Tutti i messaggi in entrata vengono salvati (tranne i messaggi cancellati durante la riproduzione), i nuovi messaggi vengono registrati dopo i precedenti.

Durante la riproduzione, sono disponibili le seguenti funzioni.

Tasto	Funzione
◀◀	Ripete il messaggio corrente o, premendo due volte ◀◀, torna indietro nel messaggio
▶▶	Passa al messaggio successivo
⏻/■	Termina riproduzione
C	Cancella i messaggi
▲/▼	Aumenta o diminuisce il volume dell'altoparlante
▶/⏸	Pausa durante la riproduzione (massimo 7 secondi). Premere nuovamente ▶/⏸ per riavviare la riproduzione

Eliminazione del messaggio in entrata

Se si desidera eliminare un singolo messaggio in entrata, premere C durante la riproduzione del messaggio.

Per cancellare tutti i messaggi dopo la riproduzione, tenere premuto C fino al segnale acustico.

Nota! I nuovi messaggi non possono essere eliminati finché non vengono riprodotti.
Con **MOD.PERSONALI** attiva, è necessario immettere il **PIN CODICE** (impostazione predefinita= 0000), quindi premere OK.

Monitoraggio delle chiamate

I messaggi in ingresso sono riprodotti dall'altoparlante nel momento in cui vengono ricevuti. Se non c'è audio, regolare il volume con ▲/▼.

Nota! Con **MOD.PERSONALI** attivata, il monitoraggio delle chiamate viene disattivato.

MEMO (messaggio personale)

Un messaggio personale (MEMO) è un messaggio registrato direttamente nella segreteria telefonica (massimo 120 secondi) senza comporre numeri. Ciò significa che la segreteria telefonica può essere utilizzata come taccuino elettronico per registrare messaggi, promemoria o altre note per i membri della famiglia o i colleghi.

1. Tenere premuto il tasto ○○. Viene emesso un segnale acustico.
2. Iniziare a parlare chiaramente verso la segreteria per registrare il messaggio. Questa funzione è attiva solo quando la cornetta è sulla base (agganciata).
3. Rilasciare il pulsante ○○ per terminare la registrazione.
4. I messaggi personali sono riprodotti come i normali messaggi in entrata.

Nota! Con **MOD.PERSONALI** attiva, è necessario immettere il **PIN CODICE** (impostazione predefinita=0000), quindi premere OK. La segreteria telefonica riproduce quindi i MEMO registrati.

Registrazione chiamate

È possibile registrare le conversazioni telefoniche durante il loro svolgimento. Nella memoria sono disponibili circa 27 minuti di registrazione e la segreteria telefonica gestisce le registrazioni delle chiamate come normali chiamate in entrata.

1. Una chiamata è in corso.
2. Premere ○○. Viene visualizzato **2 VIE REGISTR.** con ○○, per indicare che è in corso la registrazione della chiamata.
3. Premere ⏻/■ per interrompere la registrazione.

Controllo remoto

È possibile accedere alla segreteria telefonica da remoto tramite un normale telefono a toni.

1. Chiamare la segreteria telefonica (il numero al quale la segreteria è collegata, normalmente il proprio numero telefonico).
2. Immettere il codice PIN (per impostazione predefinita è 0000) quando viene riprodotto il messaggio in uscita.
3. Selezionare il comando o i comandi per l'accesso da remoto.

Comandi di controllo remoto

Comando	**Funzione**
1 #	Riproduce i nuovi messaggi
2 #	Riproduce tutti i messaggi
Durante la riproduzione:	

Comandi di controllo remoto (segue)

Comando	Funzione
3 #	Cancella un singolo messaggio durante la riproduzione
4 #	Passa al messaggio precedente
5 #	Termina riproduzione
6 #	Passa al messaggio successivo
Dopo la riproduzione:	
7 #	Attivazione o disattivazione della segreteria telefonica
8 #	Registra un nuovo messaggio in uscita, per interrompere la registrazione premere 5 #
9 #	Registra un MEMO, per interrompere la registrazione premere 5 #
0 #	Monitoraggio della stanza (attivo per 2 minuti e 30 secondi, premere 0 # per continuare)

Nota! Se la segreteria non risponde correttamente ai comandi di controllo remoto, provare a premere i tasti del telefono per un tempo più o meno lungo. Se non si immette alcun comando di controllo remoto, la segreteria telefonica si scollega dopo qualche secondo. Se si ascoltano messaggi in entrata per più di 2 minuti e 40 secondi, viene emesso un doppio segnale acustico. Premere qualsiasi tasto per continuare.

Attivazione da remoto

La segreteria telefonica può essere attivata tramite le funzioni di controllo remoto.

1. Chiamare la segreteria telefonica. Dopo circa 10 squilli, la segreteria risponde ed emette un tono lungo.
2. Inserire il **PIN CODICE** durante il messaggio in uscita. Se il codice viene accettato, vengono emessi due brevi segnali acustici.
3. Premere 7 #. Un segnale acustico conferma che la segreteria telefonica è attiva. Deporre la cornetta.

Monitoraggio della stanza

Questa funzione di accesso remoto consente di chiamare casa e attivare la funzione microfono della segreteria telefonica per monitorare i suoni nella stanza in cui è situata la segreteria telefonica.

Memoria esaurita

La capacità totale della memoria della segreteria telefonica è di circa 27 minuti. Lo spazio di memoria è condiviso tra il messaggio in uscita, i MEMO personali e i normali messaggi in entrata.

Quando la memoria è piena viene visualizzato **MEMORIA PIENA**. La segreteria telefonica risponde dopo 10 squilli per consentire la riproduzione remota e l'eliminazione dei messaggi e non accetta nuovi messaggi finché i messaggi esistenti non vengono riprodotti ed eliminati.

Altro

Indicatore di messaggio in attesa PBX

Alcuni sistemi PBX usano una funzione chiamata Messaggio in attesa. Il telefono indica che è stata ricevuta una chiamata mediante la spia Messaggio in attesa (✉) accanto al display. L'interruttore si trova sotto il coperchio del vano batteria.

La funzione Messaggio in attesa dipende dal PBX in questione. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore di sistema. Sono disponibili le seguenti alternative: indicatore suoneria ( ), tensione CC elevata (**HV**), **+** e **–**. Quando il telefono viene usato in sistemi senza PBX, selezionare l'indicatore suoneria ( ).

Segnale suoneria

Il volume della suoneria, la melodia e il tono possono essere impostati tramite gli interruttori situati sotto il coperchio del vano batteria.

♩ ... ♪♬	Melodia suoneria
♪♬..♪♬	Tono suoneria

Collegamento delle cuffie auricolari

È possibile collegare le cuffie auricolari alla presa 🎧. Quando sono collegate le cuffie auricolari, il tasto altoparlante 🔈 è utilizzato per collegare/scollegare la chiamata telefonica (equivalente a sollevare/riagganciare la cornetta).

Il volume delle cuffie può essere regolato durante una chiamata utilizzando ▲/▼.

È possibile collegare un laccio da collo/cornetta aggiuntiva a questa presa, invece di una cuffia auricolare. Le cuffie auricolari originali DORO sono testate e adattate per questo modello. È possibile usare cuffie auricolari di altri tipi e marche, ma non è garantita la funzionalità e la qualità dell'audio. Nel caso peggiore, possono risultare danni a cuffia e telefono. Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia del telefono.

Selezione della modalità cuffie o vivavoce

Selezionare la modalità cuffie/vivavoce impostando l'interruttore 🎧 / 🔈 sul lato posteriore del telefono.

Nota! Alla consegna, il telefono è in modalità vivavoce. La funzione vivavoce non è disponibile quando è attivata la funzione cuffie, e viceversa.

Compatibile con apparecchi acustici

Questo telefono è compatibile con l'uso di apparecchi acustici. Per attivare questa funzione, selezionare la modalità **T** sul proprio apparecchio acustico.

Risoluzione dei problemi

Verificare che il cavo del telefono sia integro e correttamente collegato. Scollegare ogni ulteriore apparecchiatura, prolunga o altri telefoni. Se il problema non si risolve, il guasto riguarda qualche altra apparecchiatura.
Verificare l'apparecchiatura su una linea certamente funzionante (ad esempio a casa di un vicino). Se l'apparecchiatura funziona, il problema potrebbe essere dovuto alla propria linea telefonica. Avvisare l'operatore di rete.

La segreteria telefonica non risponde alla chiamata da remoto

- Verificare che si stia utilizzando un telefono a toni.
- Provare a mantenere premuti i pulsanti più a lungo, circa 1 secondo per cifra.

La segreteria telefonica non risponde

- La memoria potrebbe essere piena. Eliminare i messaggi obsoleti.
- Verificare che il cavo del telefono/dell'adattatore sia collegato correttamente.
- Verificare che la funzione di segreteria telefonica sia attivata.

Se il telefono continua a non funzionare correttamente, contattare il rivenditore per richiedere assistenza. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

Annex

Support

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. prodotti e servizi, vi preghiamo di rivolgervi al servizio clienti di Swisscom (numero telefonico gratuito 0800 800 800 o www.swisscom.ch.

Garanzia

Le prestazioni di riparazione vengono eseguite secondo le “disposizioni di garanzia di Swisscom (Svizzera) SA”. Se si riscontrano dei difetti, il cliente può rivolgersi al punto vendita oppure al relativo servizio clienti di Swisscom. Le spese per l’invio e il ritiro dell’apparecchio sono sempre e comunque a carico dell’acquirente. Per difetti e guasti da riparare al domicilio del cliente su sua richiesta (non possibile per tutti gli apparecchi), Swisscom addebita le spese per il tragitto, il veicolo e la durata del lavoro. In caso d’apparecchi in affitto potete usufruire del servizio a domicilio gratuito.

Limitazioni

La garanzia non si estende al materiale d’esercizio o di consumo quali batterie, accumulatori o supporti informativi (ad es. CD o istruzioni per l’uso cartacee) e neppure a difetti dovuti alla normale usura, all’uso improprio e al danneggiamento intenzionale o per negligenza ad opera dell’acquirente o di terzi. Inoltre, la garanzia non si estende neanche ai difetti riconducibili all’umidità oad altri influssi esterni (danni derivanti da caduta, colpi, schiacciamento e trasporto).

Concessione/Conformità

Quest’apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica svizzera. Le particolarità dei vari paesi sono considerate. Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore di rete.La conformità dell’apparecchio con le disposizioni di base sulle direttive R & TTE (99 / 05 / EG) degli apparecchi telefonici è confermata con il marchio CE. La dichiarazione di conformità à contenuta nel seguente sito web: www.swisscom.ch.

Consigli per la cura

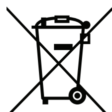
Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipelucchi.

Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Swisscom Contact Center 0800 800 800

A questo numero gratuito vi consigliamo su tutti gli aspetti della telecomunicazione, rete fissa e mobile, banda larga DSL, Bluewin TV. E rispondiamo alle vostre domande su fatture e molto altro ancora.

Nota concernente il riciclaggio





Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici ed elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell’ambiente.

swisscom

dt/fr/it 08/2014